

ferro
®



QUICK HAUL LONG[®]

QUICKSTART GUIDE

GUÍA DE INICIO RÁPIDA

MISE EN ROUTE RAPIDE

KURZANLEITUNG

GUIDA RAPIDA PER BICICLETTA

SNELSTARTGIDS

EN

ES

FR

DE

IT

NL

EN EC Declaration of Conformity

This Pedelec bears the CE mark, and an EC Declaration of Conformity is available stating it complies with all essential requirements of Machinery Directive 2006 and Directive 2014/30/EU relating to its electromagnetic capability.

The declaration relates exclusively to the product in the state in which it is being placed in the market. It excludes any components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

ES Declaración de Conformidad de la UE

Esta Pedelec cumple la homologación CE y dispone de una Declaración de Conformidad de la UE que certifica que satisface todos los requisitos esenciales de la Directiva para Maquinaria 2006 y la Directiva 2014/30/EU, en relación a su capacidad electromagnética.

La declaración está ligada exclusivamente al producto en el estado en que se comercializa, excluyendo cualquier componente adicional y/o modificado por el propietario.

FR Déclaration de conformité CE

Ce VAE (Vélo à Assistance Électrique) porte le marquage CE, et une déclaration de conformité CE est disponible, attestant qu'il est conforme à toutes les exigences essentielles de la Directive Machines 2006 et de la Directive 2014/30/UE relative à sa compatibilité électromagnétique.

La déclaration se rapporte exclusivement au produit dans l'état dans lequel il est mis sur le marché. Elle exclut tout composant ajouté et/ou opération effectuée ultérieurement par l'utilisateur final.

DE EU-Konformitätserklärung

Dieses Pedelec trägt das CE-Zeichen und es liegt eine EU-Konformitätserklärung vor, die besagt, dass es alle grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006 erfüllt und der Richtlinie 2014/30/EU in Bezug auf seine elektromagnetischen Eigenschaften entspricht.

Die Erklärung bezieht sich ausschließlich auf das Produkt in dem Zustand, in dem es in den Verkehr gebracht wird. Sie schließt sämtliche nachträglich vom Endverbraucher durchgeführten Arbeiten sowie alle Komponenten aus, die nachträglich hinzugefügt werden.

IT Dichiarazione di Conformità CE

Questa bicicletta a pedalata assistita (Pedelec) reca il marchio CE e la Dichiarazione di Conformità CE ne attesta la conformità a tutti i requisiti essenziali della Direttiva Macchine 2006 e della Direttiva 2014/30/UE in relazione alla capacità elettromagnetica della bicicletta.

La dichiarazione si riferisce esclusivamente al prodotto nello stato in cui viene immesso sul mercato. Essa esclude eventuali componenti aggiunti e/o operazioni effettuate successivamente dall'utente finale.

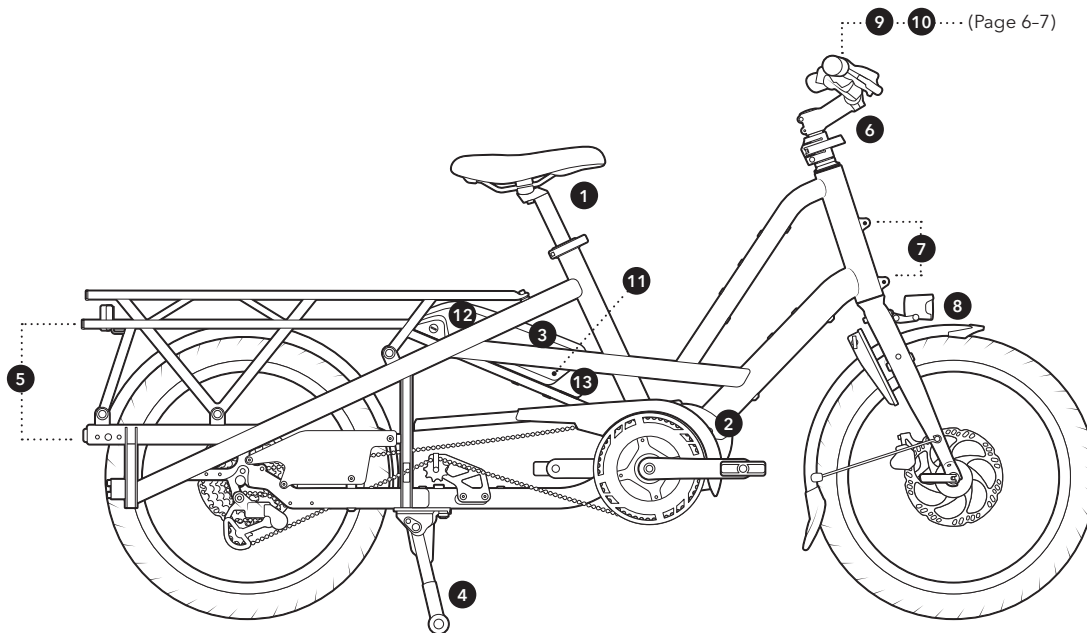
NL EU-Conformiteitsverklaring

Deze elektrische fiets is voorzien van de CE-markering. Daarnaast is er een EU-conformiteitsverklaring beschikbaar waarin wordt verklaard dat het product voldoet aan alle essentiële eisen van de Machineryrichtlijn 2006 en Richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit.

De verklaring heeft uitsluitend betrekking op het product in de staat waarin het op de markt wordt gebracht. Ze sluit alle componenten uit die naderhand door de eindgebruiker worden toegevoegd en/of werkzaamheden die door hem zijn uitgevoerd.

- | | | | |
|--------------------|------------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| 1 Seatpost | 5 Vertical Standing Contact Points | 9 Gear Shifter | 13 Charging Socket |
| 2 Motor | 6 Speedlifter | 10 Operating Unit and Display | |
| 3 Battery | 7 Combo Mount™ | 11 Battery On/Off Button | |
| 4 Atlas Kickstand™ | 8 Light | 12 Frame and Battery Lock | |

Note: Specifications of the bike may vary from those shown in this document.



ES

- 1 Tija sillín
- 2 Unidad propulsora
- 3 Batería
- 4 Caballete
- 5 Puntos de contacto para mantener posición vertical
- 6 Speedlifter
- 7 Soporte carga Combo Mount
- 8 Luz

- 9 Cambio de marchas
- 10 Unidad operativa y Display
- 11 Batería Botón de conexión/desconexión
- 12 Candado de cuadro y bloqueo de batería

13 Conector de Carga

Nota: Las especificaciones de los componentes mostrados en este documento pueden variar según el modelo o el lote de producción. Las especificaciones reales pueden diferir de las aquí indicadas.

FR

- 1 Tige de selle
- 2 Moteur
- 3 Batterie
- 4 Béquille
- 5 Stationnement vertical - Points de contact
- 6 Potence Speedlifter
- 7 Combo Mount
- 8 Lumière

- 9 Commande de vitesses
- 10 Ordinateur de bord et commande
- 11 Batterie Touche Marche/Arrêt
- 12 Serrure de batterie et d'antivol de cadre

13 Prise de Charge

Remarque: Les spécifications des composants présentés dans ce document peuvent varier selon le modèle ou le lot de production. Les spécifications réelles peuvent différer de celles indiquées ici.

DE

- 1 Sattelstütze
- 2 E-Antrieb
- 3 Akku
- 4 Ständer
- 5 Standfüße für vertikales Parken
- 6 Speedlifter-Höhenverstellung
- 7 Combo Mount-Aufnahme
- 8 Scheinwerfer

- 9 Schaltgriff
- 10 Display bzw. Bedieneinheit
- 11 Akku Ein-/Aus-Taste
- 12 Gabelschloss und Akkuschloss

13 Ladebuchse

Die in diesem Dokument gezeigten Komponenten und Spezifikationen können je nach Modell oder Produktionsserie von den tatsächlichen Spezifikationen abweichen.

IT

- 1 Reggisella
- 2 Unità motore
- 3 Batteria
- 4 Cavalletto Atlas
- 5 Punti di contatto per il ricovero in verticale
- 6 Speedlifter
- 7 Supporto Combo Mount
- 8 Luce

- 9 Comando del cambio
- 10 Unità di comando e display
- 11 Pulsante di accensione/spengimento della batteria
- 12 Lucchetto del telaio e della batteria

13 presa di ricarica

Nota: Le specifiche della bicicletta possono variare a seconda del modello o del lotto di produzione. Le specifiche effettive possono differire da quelle illustrate.

NL

- 1 Zadelpen
- 2 Elektromotor
- 3 Accu
- 4 Atlas zijstandaard
- 5 Contactpunten voor verticale stalling
- 6 Speedlifter stuurpen
- 7 Combo Mount
- 8 Koplamp

- 9 Schakelhendel
- 10 Bedieningsunit en display
- 11 Aan/uit-knop van de accu
- 12 Frame- en accuvergrendeling

13 Oplaadpoort

Let op: Afhankelijk van het model of de productserie kunnen de in dit document getoonde componenten en specificaties van de werkelijke uitvoering afwijken.

EN Power On

Press **(a)** to power on the Operating Unit.

Assistance Level

- Press “+” **(b)** to increase.
- Press “-” **(c)** to decrease.
- The selected mode is shown at **(d)**.

Display Function Buttons

- Walk Assist: **(e)**

ES Encendido

Pulse **(a)** para encender la unidad de operación.

Selecciona el nivel de asistencia

- Pulse “+” **(b)** para aumentar.
- Pulse “-” **(c)** para reducir.
- El modo seleccionado se muestra en **(d)**.

Botón selección función

- Asistencia Para Caminar: **(e)**

FR Allumage

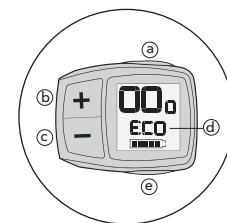
Appuyez sur **(a)** pour activer l'Ordinateur de Bord.

Sélectionnez le niveau d'assistance souhaité

- Pour augmenter le niveau d'assistance, appuyez sur la touche “+” **(b)**.
- Pour réduire le niveau d'assistance, appuyez sur la touche “-” **(c)**.
- Le mode sélectionné s'affiche en **(d)**.

Boutons de Fonctions de la console

- Aide à la marche: **(e)**



Purion

DE Einschalten

Taste **(a)** am Purion-Display.

Unterstützungsstufe wählen

- Zum Erhöhen Taste “+” **(b)** am Purion-Display.
- Zum Verringern Taste “-” **(c)** am Purion-Display.
- Anzeige **(d)** zeigt die gewählte Unterstützungsstufe.

Spezielle Funktionstasten

- Schiebehilfe: **(e)**

IT Accensione

Premi **(a)** per attivare il Display e Unità di comando Purion.

Livelli di assistenza

- Per aumentare il livello di assistenza, premere il pulsante “+” **(b)**.
- Per ridurre il livello di assistenza, premere il pulsante “-” **(c)**.
- La modalità selezionata è visualizzata su **(d)**.

Funzione dei tasti del Display

- Tasto camminata assistita: **(e)**

NL Inschakelen

Druk op **(a)** om het aandrijfsysteem in te schakelen.

Ondersteuningsniveaus

- Druk op “+” **(b)** om de ondersteuning te verhogen.
- Druk op “-” **(c)** om de ondersteuning te verlagen.
- Het geselecteerde niveau wordt weergegeven op **(d)**.

Functietoetsen op het display

- Loopondersteuning: **(e)**



EN Quick Haul Long support resources

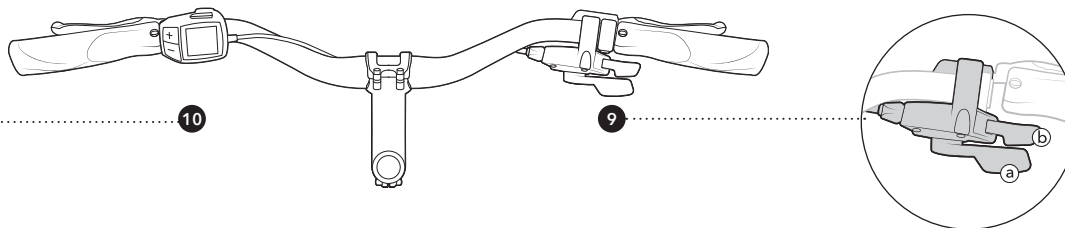
ES Para información detallada acerca de los componentes de su Quick Haul Long

FR Pour plus d'informations concernant votre Quick Haul Long

DE QR-Code zu den aktuellen Service-Informationen (online) für das Quick Haul Long

IT Scansionare i codici QR per accedere a tutte le risorse di supporto Quick Haul Long più recenti

NL Scan de QR-code voor het actuele Quick Haul Long ondersteuningsmateriaal



EN Gear Shifter

- Use **a** to shift from a smaller to a larger rear sprocket.
- Use **b** to shift from a larger to a smaller rear sprocket.

ES Cambio de marchas

- Cambio de una corona menor a una mayor leva **a**.
- Cambio de una corona mayor a una menor leva **b**.

FR Commande de vitesses

- Passer d'un pignon arrière plus petit à un plus grand **a**.
- Passer d'un pignon arrière plus grand à un plus petit **b**.

DE Gangschaltung

- Hebel **a** drücken, um in einen leichteren Gang zu schalten.
- Hebel **b** drücken, um in einen schwereren Gang zu schalten.

IT Comando del cambio

- Cambia le marce utilizzando le leve del cambio **a** e **b**.
- Più bassa è la marcia, più leggera è la pedalata.
- Più alta è la marcia, più la pedalata diventa pesante.

NL Versnellingshendel

- Druk op schakelhendel **b** om naar een zwaardere versnelling te schakelen, en op hendel **a** voor een lichtere versnelling.
- Hoe lager het nummer, hoe lichter het trappen.
- Hoe hoger het nummer, hoe zwaarder het trappen.



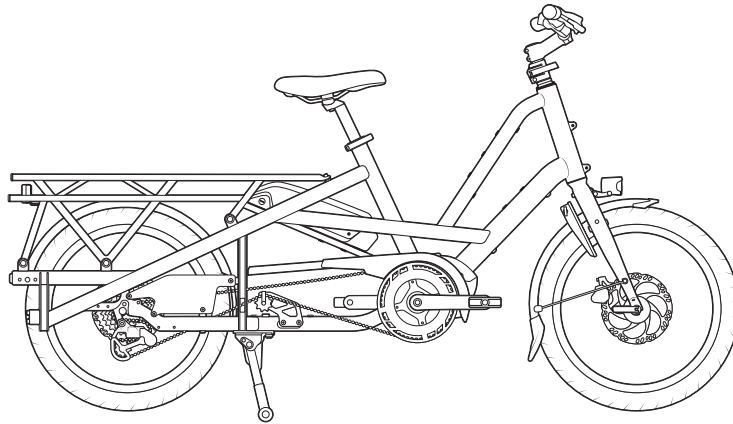
- EN Watch the owner briefing
- ES Vea el manual del propietario
- FR Voir le briefing du propriétaire
- DE Dieser QR-Code führt zur Besitzer-Einweisung
- IT Briefing del proprietario
- NL Gebruikersinstructies



- EN Quick Haul Long Accessories
- ES Accesorios Quick Haul Long
- FR Accessoires Quick Haul Long
- DE QR-Code zum Vektron-Zubehör (online)
- IT Accessori Quick Haul Long
- NL Alle Quick Haul Long-accessoires

Introduction

Congratulations on the purchase of your Quick Haul Long, a family-friendly compact utility bicycle. The following Guide will help you get started with your Quick Haul Long, while highlighting some of its key features. To get an even better understanding of how to take full advantage of your Quick Haul Long, and for recommendations for safe and happy riding, make sure to visit www.ternbicycles.com/support



Quick Haul Long

Quick Haul Long Basics

Intended Use

- Your Quick Haul Long is designed for individual personal use: riding with both wheels in contact with paved roads or graded and maintained gravel roads. This Tern bike is not intended for racing, jumps, hops, wheelies, or similar activities which may cause damage to the bicycle and risk injury or death to the rider.
- The warranty will be void if your Quick Haul Long is not used in accordance with the intended usage.
- The warranty is enclosed separately with your Quick Haul Long.
- If your Quick Haul Long was not purchased locally from a Tern authorized source, it may not have the correct drive assistance settings and may not be used on public roads.
- Only bicycle trailers that conform to EN 15918 can be used with the Quick Haul Long. To see which trailers and attachment methods have been tested and approved, please refer to the Tern website. If your trailer has not been tested by Tern, check with the trailer manufacturer for information concerning compatibility and proper installation.
- Only child seats that conform to EN 14344 can be used with the Quick Haul Long. To see which child seats and attachment methods have been tested and approved, please refer to the Tern website. If your child seat has not been tested by Tern, check with the child seat manufacturer for information concerning compatibility and proper installation.



Model Line	Quick Haul Long	
Region	EU	US
Intended Use Condition*	Condition 2	
Motor Power Rating	250 W	
Max Speed Assist	25 km/h	20 mph
E-Bike Class	-	Class 1
E-Bike Weight	27 kg	60 lb
Max Rider Weight	120 kg	265 lb
Max Weight (Rear Rack)	90 kg	198 lb
Max Gross Vehicle Weight	190 kg	419 lb
<i>*Refer to Appendix A of Tern E-Bike Operating Manual</i>		
<p> MAX GROSS VEHICLE WEIGHT BICYCLE ACCESSORIES RIDER(S) CARGO </p>		

Weight and Loading

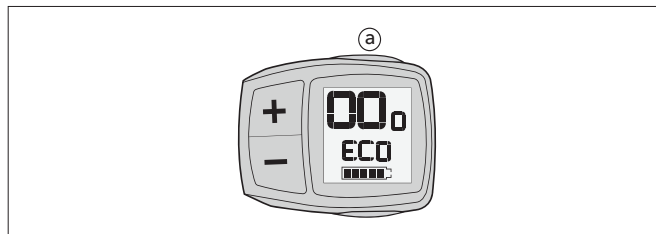
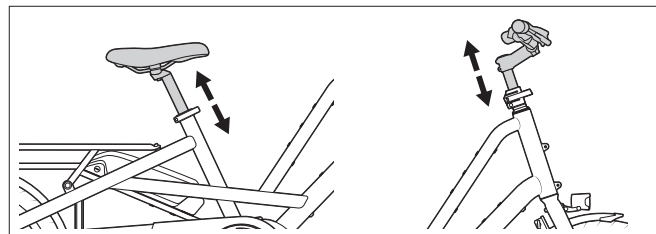
To safely operate the Quick Haul Long, you must observe the following:

- Maximum gross vehicle weight of your Quick Haul Long should not exceed 190 kg (419 lb). The maximum gross vehicle weight is defined as the total weight of the bike, rider, battery, passenger(s), accessories, and cargo.
- Maximum rider weight should not exceed 120 kg (265 lb).
- The weight of the Quick Haul Long without a battery is 27 kg (60 lb).
- Maximum weight on the top of the Rear Rack is 90 kg (198 lb).

- If the capacity stated above differs from your Quick Haul Long's CE Frame Sticker's, follow the CE Frame Sticker.
- The maximum load limit for the Combo Mount is 20 kg (44 lb).
- For accessories, please consult the manual included with each accessory.

First Ride

1. Read all the instruction manuals of the components that are supplied with your Quick Haul Long. If anything is unclear, ask your dealer before riding off.
2. Check the tire pressure and make sure it is within the minimum and maximum values indicated on the sidewalls of the tires.
3. Adjust the saddle height to the preferred position.
4. Make sure the Speedlifter is adjusted to the preferred position, and that the latch is secured tightly.
5. Switch on the Operating Unit ^a.
6. Select level of assistance.
7. Use gears as you would on a conventional bicycle to maintain an efficient cadence for your riding style. This will maximize the efficiency of the assistance to your power input and prevent premature wear on the drive system.
8. Note the drive assistance is limited to:
 - 25 km/h in countries that follow the EU standard
 - 32 km/h (20 mph) for Class 1 in countries that follow the USA standard

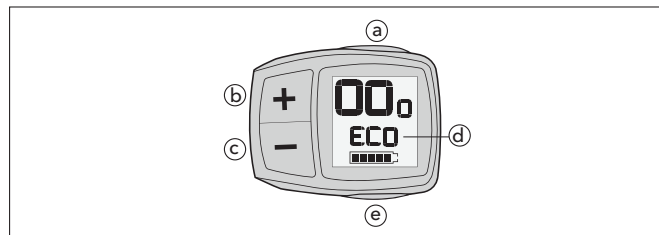


! Practice handling the Quick Haul Long in a safe area before riding on public roads.

Assistance Levels

- **OFF:** The motor assistance is switched off.
The Quick Haul Long can be operated as a normal bicycle through pedaling.
- **ECO:** Effective assistance at maximum efficiency for maximum cruising range.
- **TOUR:** Uniform assistance, for touring with long cruising range.
- **SPORT:** Powerful assistance for sporty road-riding, as well as for urban traffic.
- **TURBO:** Maximum assistance, supporting the highest speed for sporty riding.

To select level of assistance: Press “+” (b) to increase. Press “-” (c) to decrease. The selected mode is shown at (d).



Walk Assistance

Walk assistance aids you when pushing your Quick Haul Long. The speed of this function depends on the selected gear and can reach a maximum of 6 km/h (3.7 mph).

To activate the Walk assistance, briefly press the **WALK** button (e) on your Operating Unit. After activation, press the “+” (b) button within 3 seconds and keep it pressed. The Walk assistance is switched on.

The Walk assistance is switched off as soon as one of the following occurs:

- You release the “+” button.
- The wheels of the Quick Haul Long are blocked (e.g. by applying the brakes or hitting an obstacle).
- The speed exceeds 6 km/h (3.7 mph).
- The crank gets blocked.

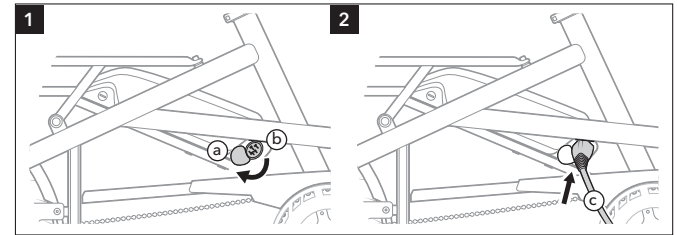
Note: The Walk assistance cannot be activated at assistance level **OFF**.

- ⚠ The Walk assistance function must only be used when pushing the Quick Haul Long. There is a risk of injury if the wheels of the Quick Haul Long are not in contact with the ground while using the Walk assistance.
- ⚠ The Walk assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above, or the function may even be deactivated completely.

Charging the Battery on the Quick Haul Long

1. Make sure the operating unit and battery are powered OFF.
2. Clean the cover of the charging socket ①. Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular.
3. Lift the cover of the charging socket ① and plug the charging connector ② into the charging socket ③.

⚠ There is a risk of fire due to the charger heating up during charging. Ensure the battery on the bike is completely dry and the bike is placed on a fireproof surface before charging. If this is not possible, remove the battery from the holder and charge it in a more suitable location. When doing so, read and observe the operating instructions of the battery.



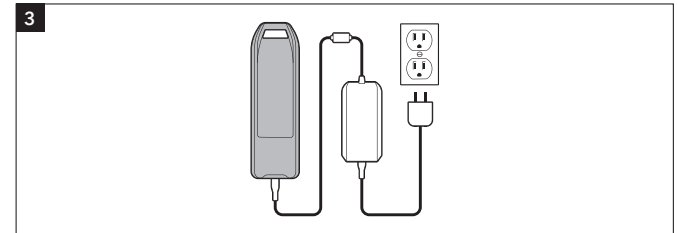
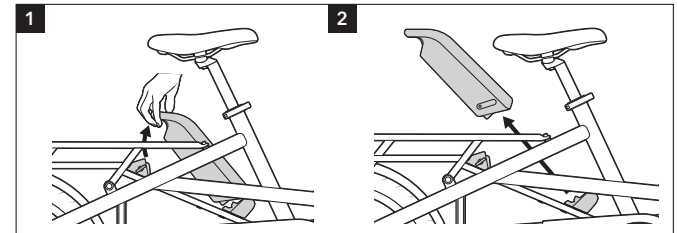
Removing the Battery for Charging

1. Insert the key into the lock and twist to unlock the battery.
2. Using the battery handle, lift the top of the battery out of the socket and remove it from the bike.
3. Plug the device connector of the power cable into the device socket on the charger.
4. Plug the charging connector of the charger into the socket on the battery.
5. Connect the power cable to an electrical outlet.

⚠ When inserting the battery into the holder or removing it from the holder, always switch off the battery and the operating unit beforehand.

⚠ Only use original Bosch batteries and chargers. When using third-party batteries and chargers, the risk of fire cannot be excluded.

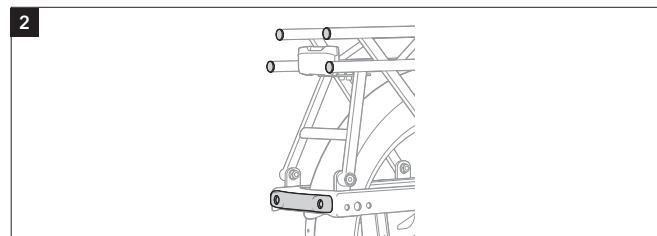
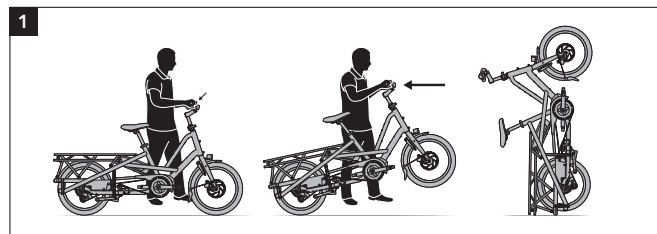
⚠ Keep the battery and charger away from children.



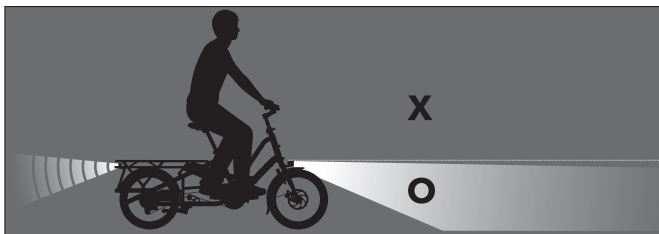
Vertical Parking

1. Apply rear brake.
2. Pull up on handlebar and walk backwards.
3. Make sure all support points touch the ground evenly.

- ⚠ In public areas, hold the bike to prevent it from accidentally falling over.
- ⚠ Before leaving a vertically parked bike unattended, first strap the bike to a fixed object to prevent it from falling.



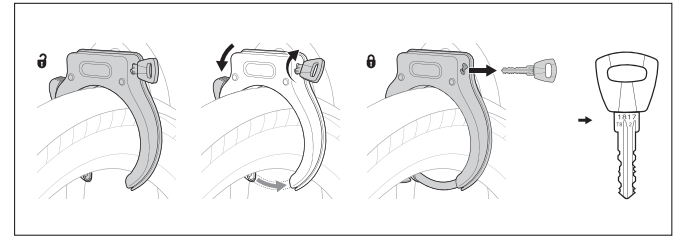
Lighting



- ⚠ You may be required to turn on the lights at all times, including day time riding. Please check your local regulations.
- ⚠ The front light beam angle must be adjusted downwards as not to blind oncoming traffic.
- ⚠ To turn on the light, press and hold the "+" button on the Purion for more than 1 second.

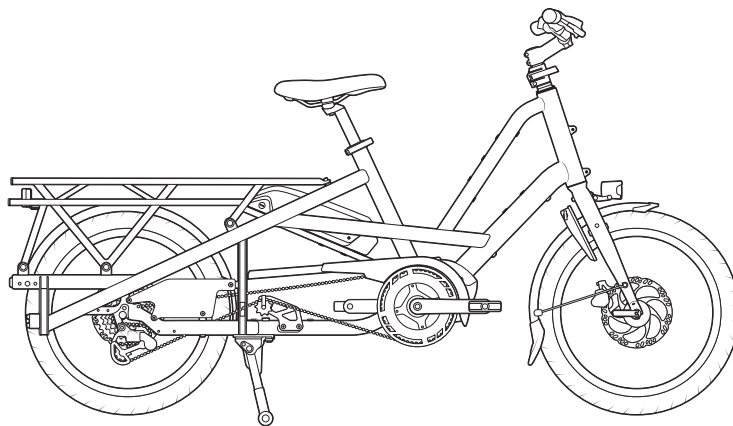
Frame and Battery Lock

- While frame locks can protect against unauthorized use of the bicycle, the use of a second lock is highly recommended. The frame and battery locks are keyed alike, meaning the same key works for both locks. The key code is written on a card that was originally supplied with the lock and on the key itself. Please record the key number and/or store the key code in a secure location in case you need to order a replacement from the lock manufacturer. You will not be able to recover your keys if this information is missing. Some manufacturers allow registration of their locks online to provide better replacement service.
- In case you are unable to retrieve your key and key code, you may take your Quick Haul Long to the local Bosch dealer to retrieve the key code from the Bosch controller. Note this information may not always be possible or available.



Introducción

Felicidades por haber comprado la Quick Haul Long, una bicicleta compacta concebida como vehículo familiar. Esta guía le ayudará a comenzar a usar la Quick Haul Long, destacando algunas de sus características clave. Para una mejor comprensión de cómo aprovechar al máximo su Quick Haul Long y mejorar su experiencia de uso puede visitar www.ternbicycles.com/support



Quick Haul Long

Conceptos Básicos de la Quick Haul Long

Uso previsto

- Esta Quick Haul Long está diseñada para uso particular individual, para rodar con ambas ruedas en contacto con vías pavimentadas o caminos de grava prensada mantenidos. Esta bicicleta Tern no está diseñada para carreras, saltos, caballitos o actividades similares que puedan causar daños a la bicicleta y riesgo de lesiones o muerte para el piloto.
- La garantía será anulada si tu Quick Haul Long no se utiliza de acuerdo con el uso previsto.
- La garantía se incluye por separado con su Quick Haul Long.
- Si no compró la Quick Haul Long a través de un punto de venta autorizado puede que la configuración de la asistencia no sea la correcta para su país y no se pueda usar en vías públicas.
- Con la Quick Haul Long solo pueden ser usados los remolques que cumplen la norma EN 15918. Para ver qué remolques y enganches han sido probados y aprobados refiérase a la web de Tern. Si su remolque no está en la lista compruebe con el fabricante del remolque la información concerniente a la compatibilidad e instalación correcta.
- Solo pueden ser usadas las sillas infantiles que cumplen la norma EN 14344.



Abarcar	Quick Haul Long	
Región	EU	US
Condición de uso*	Condition 2	
Capacidad del Motor	250 W	
Velocidad máxima asistida	25 km/h	20 mph
Clase de E-bike	-	Class 1
Peso de E-bike	27 kg	60 lb
Peso máximo del ciclista	120 kg	265 lb
Peso Máximo (Portabultos Trasero)	90 kg	198 lb
Peso máximo del vehículo	190 kg	419 lb
*Revisar Apéndice A del manual general de E-bike		
<p>PESO MÁXIMO DEL VEHÍCULO BICICLETA ACCESORIOS CICLISTA Y PASAJEROS CARGA</p>		

Peso y Carga

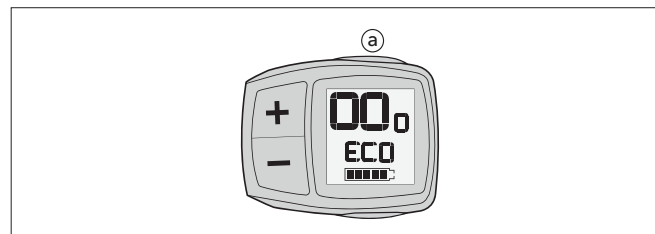
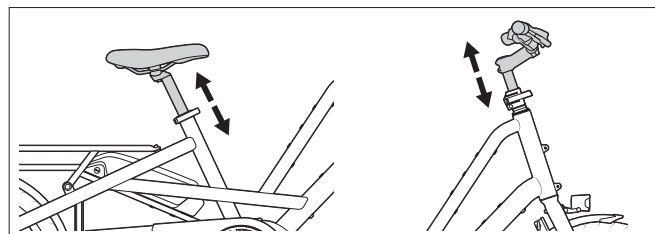
Para una utilización segura de la Quick Haul Long, debe tener en cuenta lo siguiente:

- El peso bruto máximo de la bicicleta no debe exceder los 190 kg (419 lb). El peso bruto máximo es definido como el total del peso de la bici, baterías, piloto, pasajeros, accesorios y carga.
- El peso máximo del ciclista no debe exceder los 120 kg (265 lb).
- El peso de la Quick Haul Long sin batería es de entre 27 kg (60 lb).
- El peso máximo sobre el portabultos trasero es de 90 kg (198 lb).

- Si la capacidad de carga anteriormente citada difiere de la indicada en la pegatina CE de su cuadro, haga caso a la indicación de la pegatina CE.
- El peso máximo que soporta el Combo Mount es de 20 kg (44 lb).
- Para los accesorios consulte el manual incluido en cada uno de ellos.

Primer recorrido

1. Lea todos los manuales de instrucciones de los componentes que se suministran con su Quick Haul Long. Si algo no está claro, consulte a su distribuidor antes de empezar.
2. Compruebe la presión de los neumáticos y asegúrese que esté dentro del rango de valores indicados en los laterales de los neumáticos.
3. Ajuste la altura de sillín a la posición deseada.
4. Ajuste el manillar con la potencia hasta la posición deseada.
5. Pulse **@** para encender la unidad operativa.
6. Selecciona el nivel de asistencia.
7. Use los cambios como lo haría en una bicicleta convencional para mantener una cadencia eficiente para su estilo de conducción. Esto maximizará la eficiencia de la asistencia a su entrada de energía y evitará el desgaste prematuro del conjunto propulsor.
8. Tenga en cuenta que la asistencia de pedaleo se limita a:
 - 25 km/h en países que siguen el estándar de la UE.
 - 32 km/h (20 mph) para la Clase 1 en países que siguen el estándar de EE. UU.

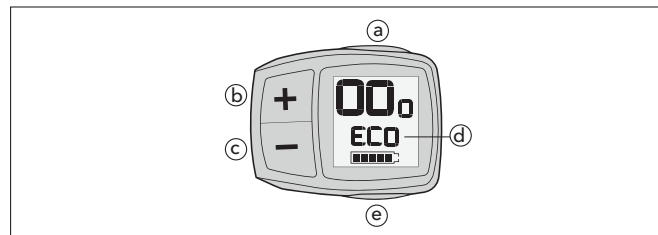


⚠ Practique usando la bici en áreas seguras antes de salir a carreteras abiertas.

ES

Niveles de Asistencia

- **OFF:** La asistencia del motor está apagada, la Quick Haul Long se puede mover como una bicicleta normal pedaleando.
- **ECO:** Asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima.
- **TOUR:** Asistencia uniforme, para viajes con gran autonomía.
- **SPORT:** Asistencia potente para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano.
- **TURBO:** asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva.



Asistencia para caminar

La asistencia para caminar es de gran ayuda cuando empujas tu Quick Haul Long. La velocidad depende de la marcha seleccionada en el cambio y llega a los 6 km/h. Para activar la asistencia de empuje caminando, pulse brevemente la tecla WALK © de su ordenador de abordo. Una vez activada pulse la tecla “+” (b) durante 3 segundos y manténgala pulsada.

La asistencia de empuje caminando se desconecta en cualquiera de los siguientes casos:

- Al soltar la tecla +.
- Al bloquearse las ruedas de la Quick Haul Long (p.ej. debido a una frenada o un choque con un obstáculo).
- La biela puede bloquearse.
- Al superar los 6 km/h.

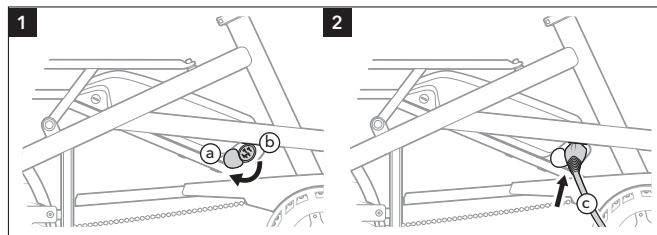
Nota: La asistencia de empuje no se puede activar en el nivel de asistencia OFF.

- ⚠ La función de asistencia para caminar debería usarse solo cuando empuje la Quick Haul Long. Hay riesgo de hacer daño si las ruedas de la Quick Haul Long no están en contacto con el suelo mientras se usa la asistencia para caminar.
- ⚠ El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

Cargando la Batería de la Quick Haul Long

1. Asegúrese de que tanto la unidad operativa como la batería estén apagados.
2. Limpie la cubierta del conector de carga (a). Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector de carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra.
3. Levante la cubierta del conector (a) y conecte el conector macho para carga (c) al conector hembra para carga (b).

⚠ Existe peligro de incendio por sobrecalentamiento del cargador durante el proceso de carga. Cargue la batería instalada en la bicicleta sólo cuando esté seca y sobre suelo no inflamable. Si esto no fuese posible, extraiga la batería de la bici y cárguela en un lugar más apropiado. Para ello lea y atégase a las instrucciones de uso de la batería.

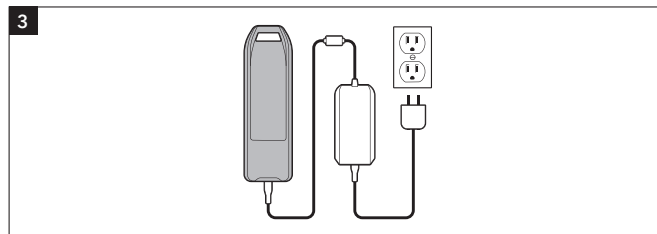
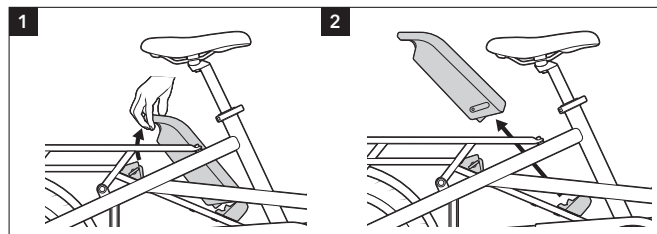


Cargando la batería

Para quitar la batería para cargarla:

1. Inserte la llave en la cerradura y gírela para desbloquear la batería.
2. Usando el asa, levante la batería por arriba y extraígala del soporte de la bici.
3. Inserte el conector macho del cable de red en el conector hembra del cargador.
4. Inserte el conector macho del cargador en el conector hembra de la batería.
5. Conecte el cable a un enchufe.

- ⚠** Desconecte siempre primero la batería y la unidad de control antes de insertar o extraer la batería del soporte de la Quick Haul Long.
- ⚠** Cargue la batería solamente con cargadores originales Bosch. Al utilizar cargadores que no sean originales Bosch no puede excluirse un peligro de incendio.
- ⚠** Mantenga la batería alejada de los niños.

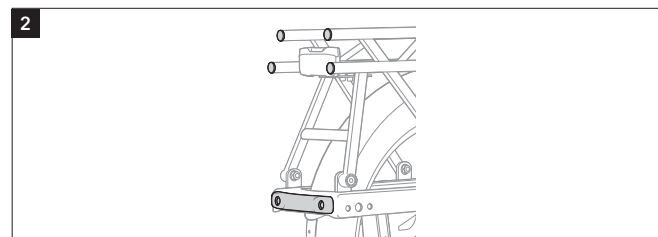
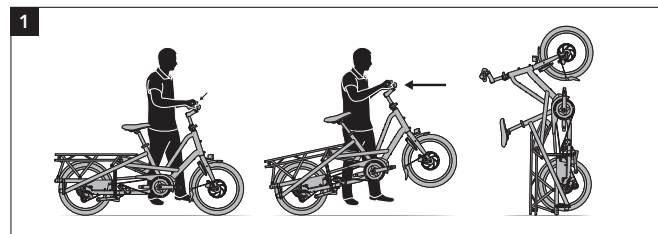


ES

Posición Vertical

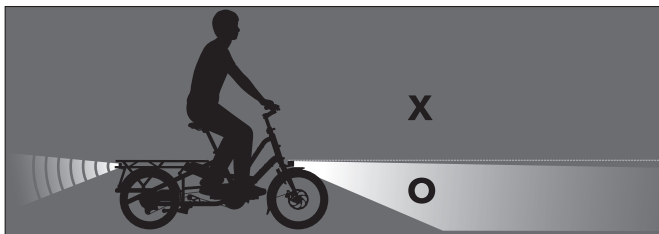
1. Apriete el freno trasero.
2. Tire hacia arriba del manillar y camine hacia atrás.
3. Asegúrese de que todos los puntos de contacto toquen el suelo.

- ⚠ En áreas públicas, sostenga la bicicleta para evitar que se caiga accidentalmente.
- ⚠ Si deja la bicicleta desatendida en posición vertical, siempre amarre la bicicleta a un objeto fijo para evitar que se caiga.



ES

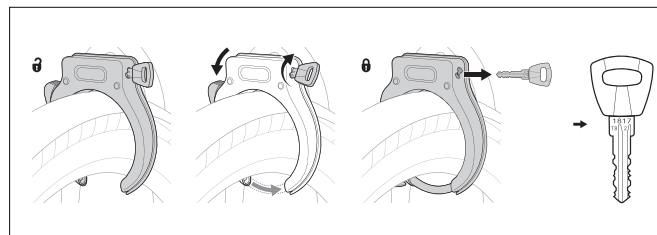
Iluminación



- ⚠ Es posible que deba encender las luces en todo momento, incluso durante el día. Por favor revise las regulaciones locales acerca de este tema.
- ⚠ El haz de luz debe estar dirigido hacia abajo para no cegar a los que circulan de frente.
- ⚠ Para encender o apagar la luz, mantenga pulsado el botón "+" del Purion durante más de 1 segundo.

Candado de Cuadro y Bloqueo de Batería

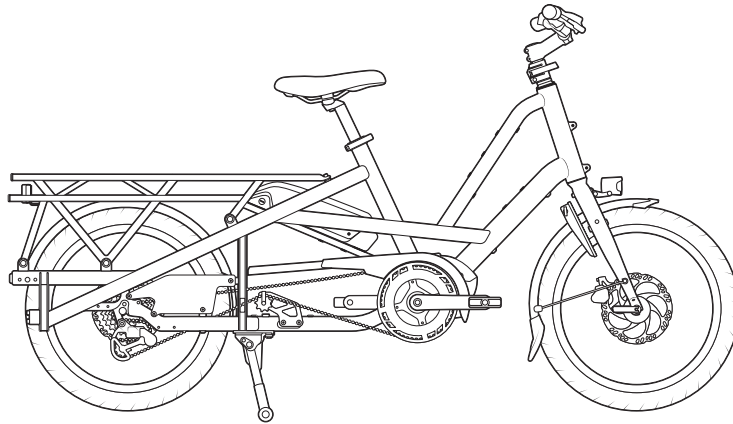
- Si bien los bloqueos de cuadro protegen contra el uso de personas no autorizadas, se recomienda encarecidamente el uso de un segundo candado. La misma llave desbloquea el candado y la batería. El código de la llave está anotado en una tarjeta suministrada con el candado original y en la propia llave. Anote el código de la llave y/o guarde la tarjeta del código en un lugar seguro por si necesita pedir un repuesto al fabricante del candado. Es posible que no pueda recuperar sus candados si falta esta información. Ciertos fabricantes permiten el registro de sus candados online para proporcionar un mejor servicio de reemplazo.
- En caso de que no pueda recuperar su llave ni el código de la llave, puede llevar su Quick Haul Long al distribuidor local de Bosch para intentar recuperar el código mediante el controlador de Bosch. Tenga en cuenta que esta información puede no estar siempre disponible.



FR

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre Quick Haul Long, un vélo utilitaire compact adapté aux familles. Ce guide vous aidera à vous familiariser avec votre Quick Haul Long, en mettant en avant quelques uns de ses points clés. Pour une description encore plus détaillée et pour apprendre à profiter pleinement des capacités de votre Quick Haul Long veuillez visiter www.ternbicycles.com/support



Quick Haul Long

Notions de Base sur le Quick Haul Long

Utilisation spécifique

- Ce Quick Haul Long est conçu pour une utilisation individuelle et personnelle, il est fait pour: rouler avec les deux roues toujours en contact avec une chaussée asphaltée ou un chemin de terre battu nivelé et entretenu. Ce vélo Tern n'est pas prévu pour participer à des courses, faire des sauts, roues arrières, ou autres activités similaires qui peuvent causer des dommages au vélo et induire des risques de blessures ou même causer la mort de l'utilisateur.
- La garantie ne sera pas valide dans le cas où votre VAE n'aurait pas été utilisé conformément à l'usage prévu.
- La garantie est incluse séparément avec votre Quick Haul Long.
- Si votre Quick Haul Long n'a pas été acheté localement chez un revendeur Tern, il se peut qu'il ne corresponde pas avec votre législation en vigueur. Il se peut donc qu'il ne soit pas possible de l'utiliser légalement sur la voie publique.
- Seul les remorques conformes à la norme EN 15918 peuvent être utilisés avec le Quick Haul Long. Pour savoir quel système d'attache de remorque a été testé et approuvé, veuillez vous rendre sur le site web de Tern. Si votre remorque n'a pas été testée par Tern, vérifiez avec le fabricant de votre remorque pour plus d'informations concernant la compatibilité et l'installation appropriée.
- Seuls les sièges pour enfants conformes à la norme EN 14344 peuvent être utilisés avec le Quick Haul Long. Pour voir quels sièges pour enfants et méthodes de fixation ont été testés et approuvés, veuillez consulter le site web de Tern. Si votre siège enfant n'a pas été testé par Tern, consultez le fabricant du siège enfant pour plus d'informations sur la compatibilité et l'installation correcte.



Gamme	Quick Haul Long	
Région	EU	US
Condition d'utilisation*	Condition 2	
Puissance moteur	250 W	
Vitesse max. de l'assistance	25 km/h	20 mph
Classe Vélo Électrique	-	Class 1
Poids du Vélo Électrique	27 kg	60 lb
Poids maxi du cycliste	120 kg	265 lb
Poids maximal sur le porte bagage arrière	90 kg	198 lb
Capacité de charge brute maxi	190 kg	419 lb

*Se référer à l'annexe A du manuel d'instruction



Poids et chargement

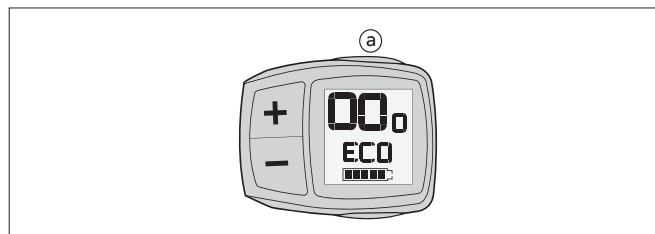
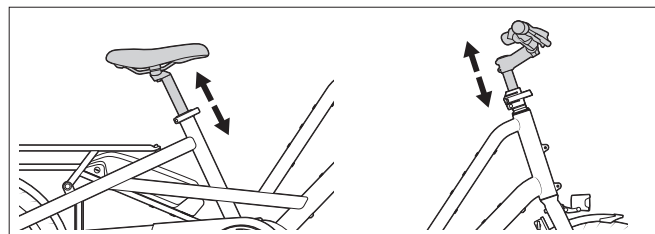
Pour utiliser le Quick Haul Long en toute sécurité, vous devez observer les points suivants:

- La charge maximale admise du vélo ne doit pas dépasser 190 kg (419 lb). La charge maximale admise est définie comme le poids total du vélo, du cycliste, des batteries, des passagers, des accessoires et des bagages.
- Le poids maximum du cycliste ne doit pas dépasser 120 kg (265 lb).
- Le poids de votre Quick Haul Long sans batterie est de 27 kg (60 lb).
- Le poids maximum supporté par le porte-bagages arrière est de 90 kg (198 lb).

- Dans le cas où les capacités indiquées ci-dessus diffèrent des informations fournies sur l'autocollant de cadre CE du Quick Haul Long, la priorité devrait être donnée aux informations de l'autocollant de cadre CE.
- Le poids maximum sur le Combo Mount est de 20 kg (44 lb).
- Pour les accessoires, veuillez consulter le manuel fourni avec chaque accessoire.

Premier tour de roues

1. Lisez tous les manuels d'instructions des composants fournis avec votre Quick Haul Long. Si quelque chose n'est pas clair, demandez à votre revendeur des explications avant de partir faire un tour.
2. Vérifiez la pression des pneus et assurez-vous que celle-ci soit comprise entre les valeurs minimales et maximales indiquées sur les flancs des pneus.
3. Ajuster la hauteur de selle selon votre préférence.
4. Réglez le Speedlifter selon votre préférence.
5. Appuyez sur **@** pour activer l'Ordinateur de Bord.
6. Sélectionnez le niveau d'assistance souhaité.
7. Le fonctionnement de l'assistance à la marche est tributaire de la législation en vigueur dans chaque pays et peut donc différer de ce qui a été indiqué ci-dessus. L'assistance à la marche peut même être désactivée.
8. Notez que l'assistance est limitée à:
 - 25 km/h dans les pays qui respectent la norme de l'UE
 - 32 km/h (20 mph) pour la classe 1 dans les pays qui suivent la norme américaine



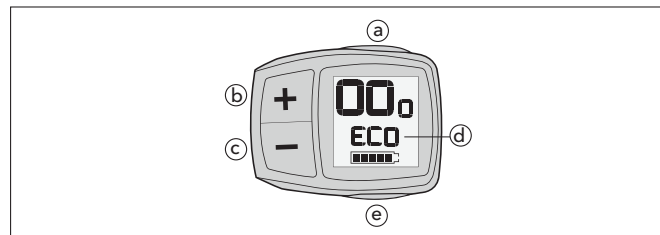
⚠ Entraînez-vous à conduire le vélo dans un endroit sûr avant de rouler sur la voie publique.

FR

Le niveau d'assistance

- **OFF**: l'assistance électrique est désactivée, le vélo ne peut être utilisé que comme un vélo normal sans assistance.
- **ECO**: Assistance efficace avec le rendement maximal, pour disposer d'une autonomie maximale.
- **TOUR**: Assistance régulière, pour de grands trajets et de grandes randonnées.
- **SPORT**: Assistance puissante pour parcours sportifs sur chemins montagneux ainsi que pour la circulation urbaine.
- **TURBO**: Assistance maximale proposant une puissance la plus importante, pour une conduite sportive.

Sélectionnez le niveau d'assistance souhaité. Pour augmenter le niveau d'assistance, appuyez sur la touche "+" (b). Pour réduire le niveau d'assistance, appuyez sur la touche "-" (c). Le mode sélectionné s'affiche en (d).



Aide à la marche

L'assistance à la marche vous aide à pousser votre Quick Haul Long. La vitesse de cette fonction dépend du rapport sélectionné et peut atteindre un maximum de 6 km/h. Pour activer l'assistance à la poussée, actionnez brièvement la touche WALK (e) de votre ordinateur de bord. Après l'activation, appuyez dans les 3 secondes qui suivent sur la touche "+" (b) et maintenez-la enfoncée.

L'assistance à la poussée se désactive dès que l'une des situations suivantes se produit:

- Vous relâchez la touche "+".
- les roues du Quick Haul Long se bloquent (par ex. si vous actionnez les freins ou heurtez un obstacle).
- la vitesse devient supérieure à 6 km/h.
- La manivelle peut se bloquer.

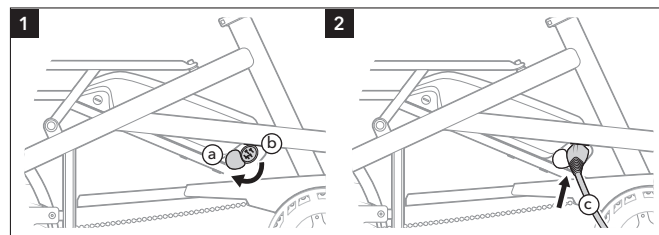
Remarque: L'assistance à la poussée n'est pas activable dans le niveau d'assistance OFF.

- ⚠ La fonction d'assistance à la marche ne doit être utilisée que lorsque vous poussez le Quick Haul Long. Il existe un risque de blessure si les roues du Quick Haul Long ne sont pas en contact avec le sol lors de l'utilisation de l'assistance à la marche.
- ⚠ Le fonctionnement de l'assistance à la marche est tributaire de la législation en vigueur dans chaque pays et peut donc différer de ce qui a été indiqué ci-dessus. L'assistance à la marche peut même être désactivée.

Recharger la batterie du Quick Haul Long

1. Assurez-vous que l'unité de commande et la batterie sont éteintes.
2. Nettoyez le couvercle de la prise de charge ①. Évitez de laisser de la saleté, comme du sable ou de la terre, entrer dans la prise de charge et sur les contacts, en particulier.
3. Soulevez le couvercle de la prise de charge ① et branchez le connecteur de charge ② dans la prise de charge ③.

⚠ Il y a un risque d'incendie dû au chauffage du chargeur pendant la charge. Assurez-vous que la batterie du vélo est complètement sèche et que le vélo est placé sur une surface ignifuge avant de commencer la charge. Si cela n'est pas possible, retirez la batterie du support et chargez-la dans un endroit plus approprié. Dans ce cas, lisez et respectez les instructions d'utilisation de la batterie.



Recharger votre batterie

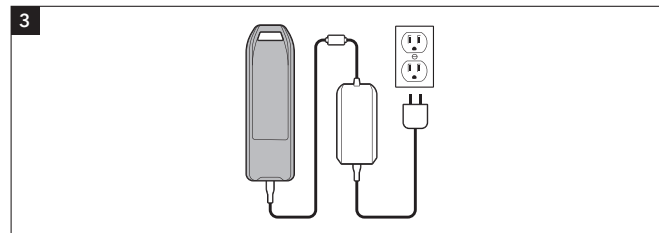
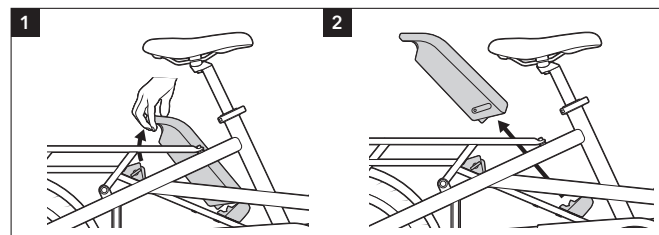
Pour retirer la batterie pour la charger:

1. Insérez la clé dans la serrure et tournez-la pour déverrouiller la batterie.
2. À l'aide de la poignée de la batterie, soulevez le haut de la batterie hors de la prise et retirez-la du vélo.
3. Reliez le connecteur du câble secteur à la prise du chargeur.
4. Insérez la prise du chargeur dans celle de la batterie.
5. Raccordez le câble à la prise de secteur.

⚠ Éteignez toujours la batterie et l'unité de commande avant d'insérer ou de retirer la batterie de son support.

⚠ Ne rechargez la batterie qu'avec un chargeur d'origine Bosch. En cas d'utilisation d'un chargeur autre qu'un chargeur d'origine Bosch, un risque d'incendie ne peut pas être exclu.

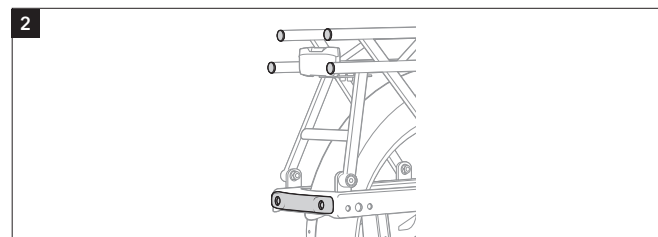
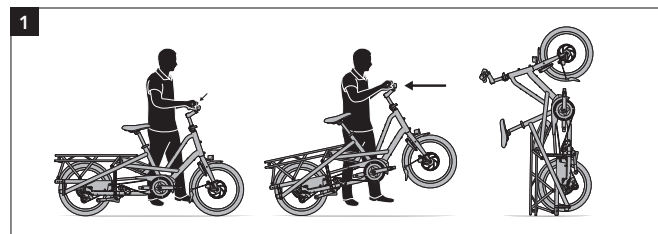
⚠ Gardez la batterie hors de portée des enfants.



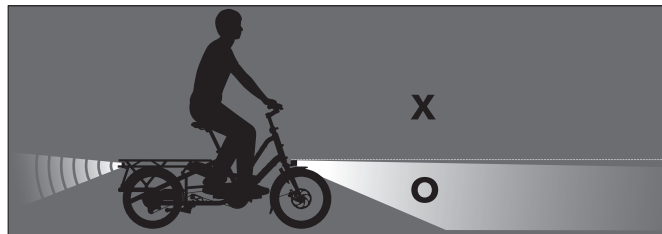
Stationnement vertical

1. Activez le frein arrière.
2. Tirez sur le guidon et marchez en arrière.
3. Assurez-vous que tous les points de contact touchent le sol.

- ⚠ Dans les espaces publics, tenez le vélo pour éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- ⚠ Si le vélo stationné verticalement doit être laissé sans surveillance, attachez toujours le vélo à un objet fixe pour prévenir de toute chute.



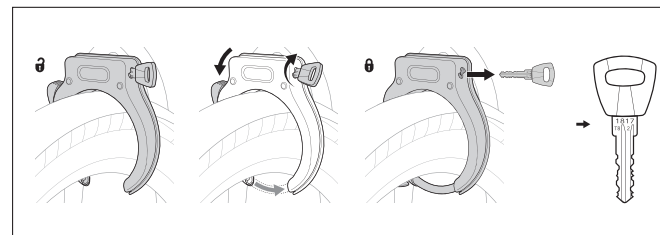
Lumières



- ⚠ Il se peut que vous deviez allumer les lumières à tout moment, y compris pendant la journée. Veuillez vérifier vos réglementations locales.
- ⚠ L'angle du faisceau lumineux avant doit être réglé vers le bas pour ne pas aveugler le trafic venant en sens inverse.
- ⚠ Pour allumer la lumière, maintenez enfoncé le bouton "+" du Purion pendant plus d'une seconde.

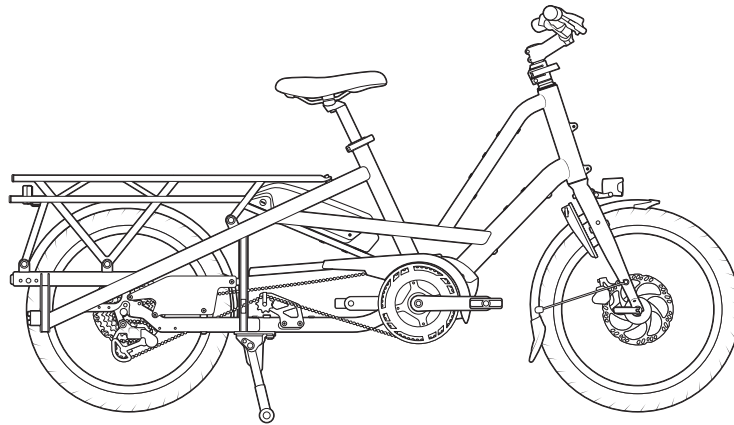
Serrure de batterie et d'antivol de cadre

- Même si les antivol intégrés peuvent prévenir contre le vol du vélo, l'utilisation d'un second cadenas est fortement recommandée. La même clé fonctionne aussi bien pour le cadenas que la batterie. Le numéro d'identification de la clé est généralement écrit sur une carte donnée avec le cadenas et la clé. Veuillez noter le numéro d'identification de votre clé et/ou conserver la carte d'identification dans un endroit sûr au cas où vous nécessitez un remplacement de la serrure. Vous ne pourrez peut être pas récupérer votre serrure si cette information est manquante. Certains fabricants peuvent vous permettre de faire un enregistrement en ligne de votre cadenas pour permettre un meilleur service de remplacement.
- Si vous ne pouvez pas retrouver ni votre clé ni votre numéro d'identification, amenez votre Quick Haul Long à votre revendeur Bosch le plus proche pour qu'il récupère votre numéro d'identification avec le contrôleur Bosch. Notez que cette information n'est pas toujours possible/ disponible.



Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Quick Haul Long - einem kompakten und besonders familienfreundlichen E-Cargobike. Diese Kurzanleitung unterstützt Sie bei den ersten Schritten mit dem Quick Haul Long und erläutert einige seiner entscheidenden Features. Weitere Hinweise und Tipps, die Ihnen den optimalen und sicheren Einsatz des Quick Haul Long erläutern, finden Sie online auf www.ternbicycles.com/support



Quick Haul Long

Quick Haul Long - Weitere Informationen & Tipps

Verwendungszweck

- Das Quick Haul Long ist für den persönlichen Gebrauch konzipiert: fürs Fahren auf asphaltierten Straßen und Schotterstraßen in gutem Zustand, jederzeit mit Bodenkontakt für beide Räder. Das Quick Haul Long ist nicht für Wettbewerbe, Sprünge, Wheelies oder ähnliche Aktivitäten vorgesehen, bei denen das Fahrrad beschädigt und der/die Fahrer:in verletzt oder getötet werden kann.
- Die Garantie erlischt, wenn das Quick Haul Long nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.
- Die vollständigen Garantiebedingungen liegen dem Quick Haul Long separat bei.
- Wenn das Quick Haul Long nicht im Land der Käuferin/des Käufers von einem autorisierten Tern-Fachhändler gekauft wurde, kann es sein, dass es nicht den gesetzlichen Bestimmungen entspricht und daher nicht für die Teilnahme am Straßenverkehr zugelassen ist.
- Mit dem Quick Haul Long dürfen nur Fahrradanhänger verwendet werden, die der EN 15918 entsprechen. Informationen dazu, welche Anhänger und Befestigungsmethoden getestet und genehmigt wurden, finden Sie auf der Tern-Website. Ist Ihr Anhänger nicht darunter, wenden Sie sich an dessen Hersteller, um Informationen zur Kompatibilität und ordnungsgemäßen Installation zu erhalten.
- Mit dem Quick Haul Long dürfen nur Kindersitze verwendet werden, die der EN 14344 entsprechen. Informationen darüber, welche Kindersitze und Befestigungsmethoden getestet und genehmigt wurden, finden Sie auf der Tern-Website. Ist Ihr Kindersitz nicht darunter, wenden Sie sich an dessen Hersteller, um Informationen zur Kompatibilität und ordnungsgemäßen Installation zu erhalten.



Modellreihe	Quick Haul Long	
Region	EU	US
Fahrrad-Kategorie/Einsatzbereich*	Bike Category 2	
Motorleistung	250 W	
Antriebsunterstützung bis	25 km/h	20 mph
E-Bike-Klasse	-	Class 1
Gewicht (ohne Akku)	27 kg	60 lb
Max. Fahrergewicht	120 kg	265 lb
Max. Gepäckträgerlast (hinten)	90 kg	198 lb
Zulässiges Gesamtgewicht	190 kg	419 lb
<i>*siehe Anhang A der E-Bike-Bedienungsanleitung</i>		
<p>ZULÄSSIGES GESAMTGEWICHT FAHRRAD ZUBEHÖR MITFAHRER GEPÄCK</p>		

Gewicht und Zuladung

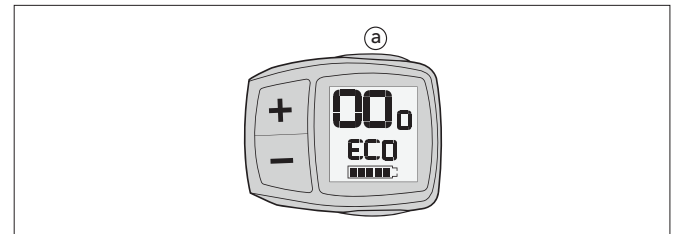
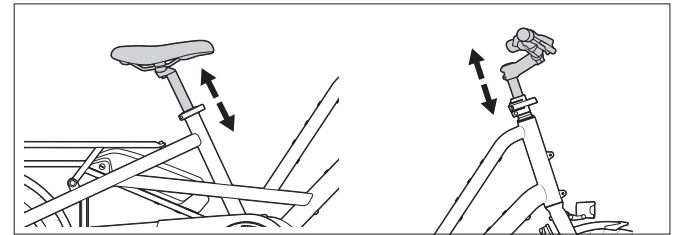
Für den sicheren Einsatz des Quick Haul Long muss Folgendes beachtet werden:

- Das zulässige Gesamtgewicht des Quick Haul Long beträgt 190 kg.
- Es setzt sich zusammen aus Fahrer:in, Fahrrad, Akku, Passagier(en), Zubehör und Gepäck.
- Das maximal zulässige Fahrergewicht beträgt 120 kg.
- Das Gewicht des Quick Haul Long (ohne Akku!) beträgt 27 kg.
- Die maximale Zuladung des hinteren Gepäckträgers beträgt 90 kg.

- Im Falle, dass die oben angegebenen Werte von den auf dem Quick Haul Long CE-Rahmenaufkleber angegebenen Informationen abweichen, gelten die Informationen auf dem CE-Rahmenaufkleber.
- Die Combo Mount-Aufnahme darf mit maximal 20 kg belastet werden.
- Informationen zur korrekten Installation von Zubehör finden Sie in den jeweiligen Bedienungsanleitungen des betreffenden Zubehörs.

Vor der ersten Fahrt

1. Lesen Sie sämtliche Bedienungsanleitungen, die mit Ihrem Quick Haul Long ausgeliefert werden, sorgfältig durch. Sollten Sie etwas nicht verstehen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, bevor Sie das erste Mal fahren.
2. Den Reifendruck beider Reifen prüfen und sicherstellen, dass er innerhalb der minimalen und maximalen Werte ist, die auf der Reifenflanke angegeben sind.
3. Die Sattelhöhe nach Ihren Bedürfnissen einstellen.
4. Die Vorbau-/Lenkerhöhe nach Ihren Bedürfnissen einstellen.
5. Taste @ am Purion-Display bzw. an der Bedieneinheit drücken, um das Antriebssystem einzuschalten.
6. Unterstützungsstufe wählen.
7. Wählen Sie Gänge und Übersetzungen so, wie Sie es bei einem herkömmlichen Fahrrad tun würden, um eine effiziente Trittfrequenz für Ihren Fahrstil aufrechtzuerhalten. Dies maximiert die Effizienz der Unterstützung Ihrer Pedalkräfte und verringert den Verschleiß des Antriebssystems.
8. Beachten Sie, dass die Fahrunterstützung beschränkt ist auf:
 - 25 km/h in Ländern, für die der EU-Standard gilt
 - 32 km/h für "Class 1"-Fahrzeuge in Ländern, für die der US-Standard gilt

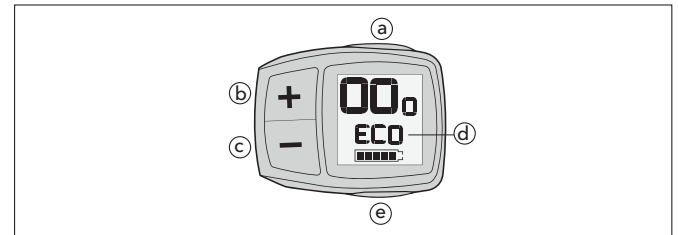


! Üben Sie das Fahren und Manövrieren mit dem Quick Haul Long an einem sicheren Ort, bevor Sie auf öffentlichen Straßen fahren.

Unterstützungsstufen

- **OFF:** Die Motorunterstützung ist abgeschaltet, das E-Bike wird wie ein herkömmliches Fahrrad allein durch Pedalieren fortbewegt.
- **ECO:** spürbare Unterstützung bei maximaler Effizienz, für maximale Reichweite auf flacheren Strecken.
- **TOUR:** gleichmäßig angenehme Unterstützung, z.B. für Fahrten mit höherer Zuladung.
- **SPORT:** kraftvolle Unterstützung, für Fahrten mit höherer Zuladung und anspruchsvollere Strecken sowie für zügiges Anfahren im Stadtverkehr.
- **TURBO:** maximale Unterstützung für Fahrten mit hoher Zuladung sowie höchste Beschleunigung und Geschwindigkeit auch auf bergigen Strecken.

Unterstützungsstufe wählen: Zum Erhöhen Taste “+” (b) am Purion-Display bzw. an der Bedieneinheit drücken. Zum Verringern Taste “-” (c) drücken. Anzeige (d) zeigt die gewählte Unterstützungsstufe.



Schiebehilfe

Die Schiebehilfe kann Ihnen das Schieben des Quick Haul Long erleichtern. Die Geschwindigkeit in dieser Funktion ist abhängig vom eingelegten Gang und kann maximal 6 km/h erreichen. Zum Aktivieren der Schiebehilfe kurz die “WALK“-Taste (e) am Purion-Display bzw. an der Bedieneinheit drücken. Nach der Aktivierung innerhalb von 3 Sekunden die “+“-Taste (b) drücken und gedrückt halten. Der Antrieb des Quick Haul Long wird eingeschaltet.

Die Schiebehilfe wird ausgeschaltet, sobald eine der folgenden Bedingungen eintritt:

- Sie lassen die Taste “+” los,
- die Räder des Quick Haul Long werden gebremst oder stoßen an ein Hindernis,
- die Geschwindigkeit überschreitet 6 km/h,
- die Kurbel wird blockiert.

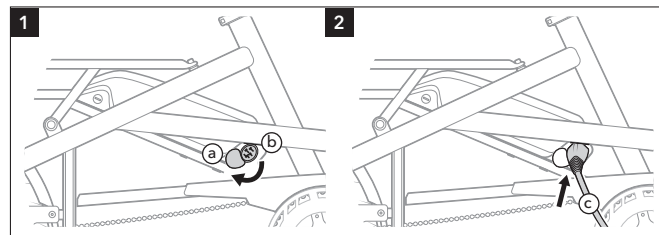
Hinweis: In Unterstützungsstufe OFF kann die Schiebehilfe nicht genutzt werden.

- ⚠ Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des Quick Haul Long verwendet werden. Haben die Räder des Quick Haul Long beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.
- ⚠ Die Funktionsweise der Schiebehilfe unterliegt länderspezifischen Bestimmungen und kann deshalb von der oben genannten Beschreibung abweichen oder deaktiviert sein.

Laden des Akkus am Quick Haul Long

1. Sicherstellen, dass Antriebssystem und Akku ausgeschaltet sind.
2. Abdeckung der Akku-Ladebuchse ① reinigen. Insbesondere die Verschmutzung der Kontakte, z.B. durch Sand oder Erde, unbedingt vermeiden.
3. Abdeckung der Akku-Ladebuchse ① aufklappen und Ladestecker ③ in die Akku-Ladebuchse ② stecken.

! Durch Erwärmung des Ladegeräts beim Laden besteht Brandgefahr. Vor dem Laden darum unbedingt sicherstellen, dass der Akku trocken ist und das Bike auf feuerfestem Untergrund steht. Sollte dies nicht möglich sein, Akku aus der Halterung nehmen und an einem geeigneteren Ort laden. Davor die Bedienungsanleitung des Akkus lesen und beachten.

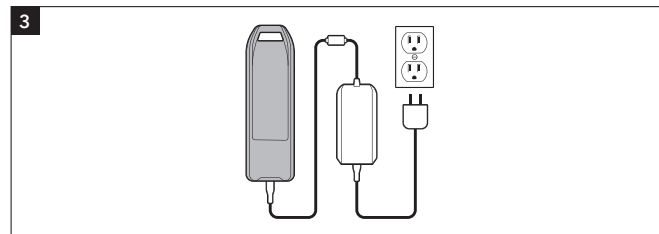
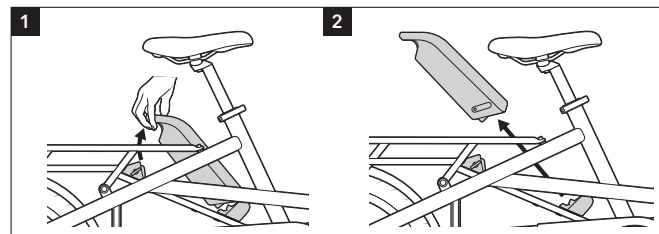


Akku ausbauen und laden

Um den Akku zum Laden auszubauen, wie folgt vorgehen:

1. Akkuschloss entriegeln.
2. Akku am Griff aus der Halterung nehmen.
3. Netzkabel ans Ladegerät anschließen.
4. Ladekabel in die Ladebuchse des Akkus stecken
5. Netzkabel an Stromnetz anschließen.

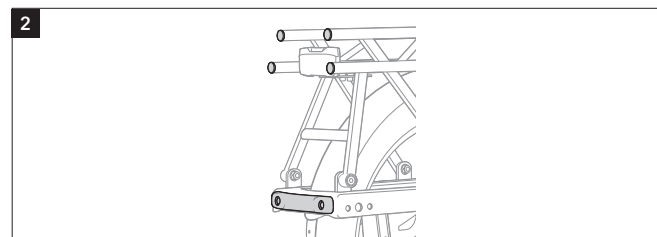
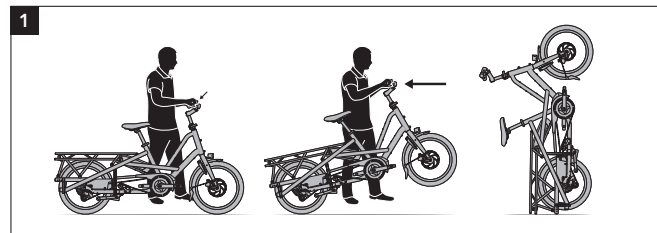
- !** Wenn Sie den Vektron-Akku in die Halterung einsetzen oder aus der Halterung entnehmen, schalten Sie vorher immer den Akku und die Bedieneinheit aus.
- !** Akku nur mit original Bosch-Ladegeräten laden. Bei Benutzung von Ladegeräten von Fremdherstellern kann eine Brandgefahr nicht ausgeschlossen werden.
- !** Akku und Ladegerät von Kindern fernhalten.



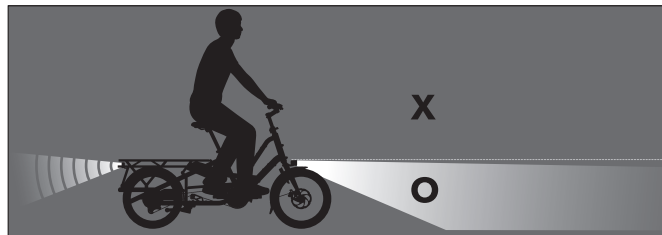
Vertikales Parken

1. Hintere Bremse ziehen.
2. Lenker nach oben ziehen und rückwärts gehen.
3. Sicherstellen, dass alle Standfüße den Boden berühren.

- ⚠ In Bereichen mit Publikumsverkehr (z.B. S-Bahn) das Fahrrad stets festhalten oder anderweitig fixieren, um ein ungewolltes Umkippen zu verhindern.
- ⚠ Unbedingt an einem festen Gegenstand fixieren, wenn das Fahrrad unbeaufsichtigt vertikal geparkt wird.



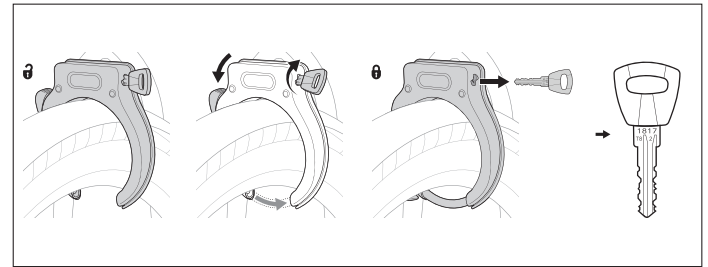
Beleuchtung



- ⚠ Möglicherweise müssen Sie das Licht permanent einschalten, auch tagsüber. Bitte überprüfen Sie Ihre örtlichen Vorschriften.
- ⚠ Achten Sie darauf, dass der Scheinwerfer stets so eingestellt ist, dass er entgegenkommende Verkehrsteilnehmer:innen nicht blendet.
- ⚠ Zum Einschalten des Lichts die "+"-Taste der Purion-Bedieneinheit länger als 1 Sekunde gedrückt halten.

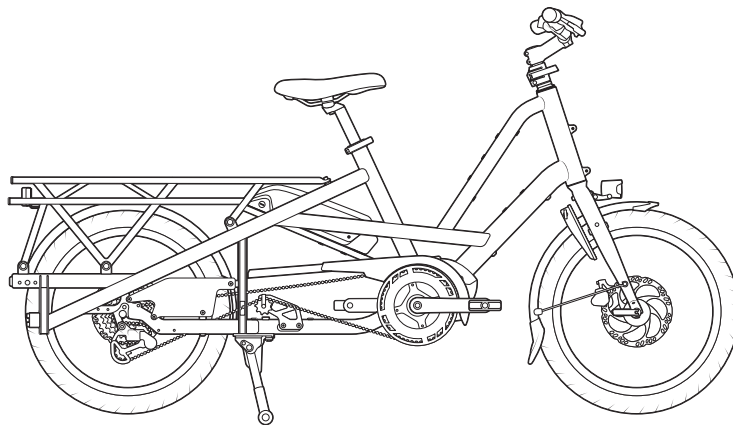
Gabelschloss und Akkuschloss

- Ein Rahmen- oder Gabelschloss bietet einen gewissen Schutz gegen die unbefugte Benutzung Ihres Fahrrades. Für wirkungsvollen Diebstahlschutz raten wir aber zu einem zusätzlichen Schloss, ob separat oder als "Einsteckschloss", zum Anschließen an einem festen Gegenstand. Gabel- und Akkuschloss sind gleichschließend, d.h. sie nutzen ein und denselben Schlüssel. Der Schlüsselcode ist auf einer Karte, die ursprünglich mit dem Schloss geliefert wurde, und auf dem Schlüssel selbst angegeben. Notieren Sie sich diesen Schlüsselcode und/oder bewahren Sie die Schlüsselcodekarte an einem sicheren Ort auf, falls Sie einen Ersatz beim Schlosshersteller bestellen müssen. Ohne diese Informationen können Sie keinen Ersatzschlüssel erhalten. Die Registrierung des Schlosses beim Hersteller ist für die Ersatzbeschaffung ebenfalls hilfreich.
- Falls Sie Ihre Schlüssel und den Schlüsselcode nicht finden können, können Sie Ihr Quick Haul Long zum Bosch-Händler vor Ort bringen, um den Schlüsselcode von der Bosch-Steuerung abzurufen. Beachten Sie aber, dass diese Informationen möglicherweise nicht immer verfügbar sind.



Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto della tua Quick Haul Long, una bicicletta da carico compatta e adatta all'uso familiare. Questa guida ti aiuterà a iniziare a usare la tua Quick Haul Long, mettendo in evidenza alcune delle sue caratteristiche fondamentali. Per capire ancora meglio come sfruttare al meglio la tua Quick Haul Long e per avere consigli per una guida sicura e felice, visita il sito www.ternbicycles.com/support



Quick Haul Long

Nozioni di Base sulla Quick Haul Long

Uso previsto

- La tua Quick Haul Long è pensata e progettata per un uso personale: per un uso con entrambe le ruote a contatto con strade asfaltate o con strade bianche in buono stato di manutenzione. Questa bicicletta TERN non è pensata per gareggiare, saltare, per impennate o altre attività simili che possono causare danni alla bicicletta e provocare il ferimento o la morte del ciclista.
- La garanzia sulla bicicletta Quick Haul Long è annullata se la bicicletta viene utilizzata in maniera diversa dall'uso previsto.
- La Garanzia è inclusa separatamente con la tua Quick Haul Long.
- Se la tua Quick Haul Long non è stata acquistata localmente da un rivenditore autorizzato TERN, potrebbe non essere in regola con le normative locali.
- Solo carrelli per biciclette che rispettano la normativa EN 15918 possono essere utilizzati con la Quick Haul Long. Per sapere quali carrelli e sistemi di fissaggio sono stati verificati e approvati fai riferimento al sito internet TERN. Se il tuo carrello non è stato verificato da TERN, verifica con il produttore del carrello, la compatibilità e gli accorgimenti da seguire per un'installazione corretta.
- Solo seggiolini per bambini conformi alla norma EN 14344 possono essere usati con la bicicletta Quick Haul Long. Per controllare quali seggiolini e quali metodi di fissaggio sono stati verificati e approvati, fai riferimento al sito internet TERN. Se il tuo seggiolino non è stato verificato da TERN, verifica con il produttore del carrello, la compatibilità e gli accorgimenti da seguire per un'installazione corretta.



Modello	Quick Haul Long	
Paese	EU	US
Condizione d'uso previsto*	Condition 2	
Potenza nominale del motore	250 W	
Velocità massima assistita	25 km/h	20 mph
Classe della bicicletta a pedalata assistita	-	Class 1
Peso della bicicletta a pedalata assistita	27 kg	60 lb
Peso massimo del ciclista	120 kg	265 lb
Peso massimo (portapacchi posteriore)	90 kg	198 lb
Peso lordo massimo del veicolo	190 kg	419 lb
<i>*Fare riferimento all'Appendice A del Manuale operativo per le biciclette a pedalata assistita Tern.</i>		
<p>PESO LORDO MASSIMO DEL VEICOLO > BICICLETTA + ACCESSORI + PERSONE + MERCE</p>		

Peso e Carico

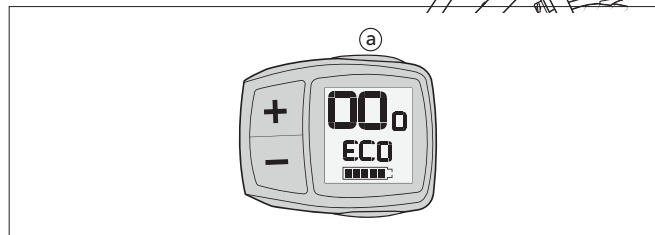
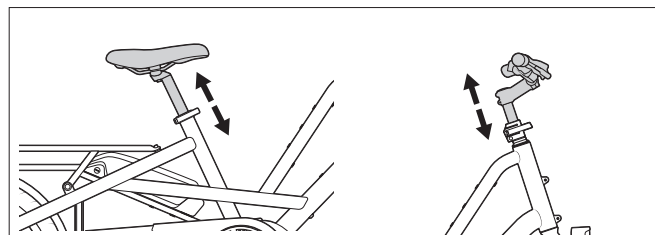
Per utilizzare la Quick Haul Long in modo sicuro si deve rispettare quanto segue:

- Il peso lordo massimo della bicicletta Quick Haul Long non deve eccedere i 190 kg. Per peso lordo massimo si intende la somma del peso della bicicletta, delle batterie, dei passeggeri, degli accessori e del carico trasportato.
- Il peso massimo del ciclista non deve superare i 120 kg.
- Il peso della Quick Haul Long senza batterie è di 27 kg a seconda del modello acquistato.

- Il peso massimo del carico sul portapacchi posteriore è di 90 kg.
- Nel caso in cui ci sia discordanza tra queste informazioni e l'adesivo CE riportato sul telaio della Quick Haul Long, fanno fede le informazioni riportate sull'adesivo CE sul telaio.
- Il massimo peso che il supporto Combo Mount può portare è di 20 kg.
- Per l'uso degli accessori, consulta il manuale contenuto nella confezione di ciascun accessorio.

Primo utilizzo

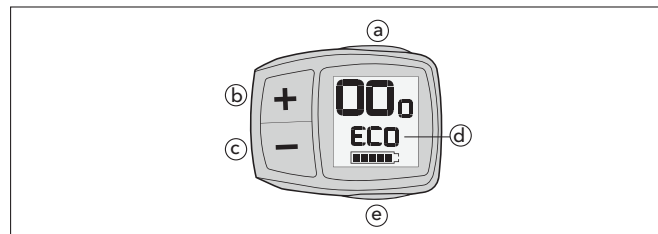
1. Leggi tutte le istruzioni del manuale dei componenti forniti con la Quick Haul Long. Se qualcosa non è chiaro, chiedi maggiori informazioni al rivenditore prima di usare la bicicletta.
2. Verifica la pressione delle gomme e verifica che la pressione sia compresa tra i valori minimi e massimi riportati sulla spalla degli pneumatici.
3. Regola la sella all'altezza preferita.
4. Assicurati che lo Speedlifter sia regolato nella posizione desiderata e che il fermo sia ben bloccato.
5. Premi **(a)** per azionare il sistema di trasmissione.
6. Selezionare il livello di assistenza.
7. Utilizza i rapporti di trasmissione come su una bici convenzionale per mantenere una buona cadenza di pedalata. Questo renderà l'assistenza del motore più efficiente e eviterà l'usura prematura della trasmissione.
8. Nota che l'assistenza alla pedalata è limitata a:
 - 25 km/h nei Paesi che seguono gli standard UE



! Esercitatevi a guidare la bicicletta in un luogo sicuro prima di utilizzarla su strade pubbliche.

Livelli di assistenza

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata. La e-bike può essere usata come una normale bicicletta, pedalando.
- **ECO:** Questa modalità di assistenza privilegia la massima efficienza per la massima autonomia.
- **TOUR:** Assistenza uniforme con una lunga autonomia.
- **SPORT:** Assistenza potente per la guida sportiva su strada e per il traffico urbano.
- **TURBO:** Massima assistenza e massima potenza per una guida sportiva.



Walk Assistenza alla camminata

L'assistenza alla camminata ti aiuta quando devi spingere la tua Quick Haul Long. La velocità di questa funzione dipende dalla marcia selezionata e può essere al massimo di 6 km/h. Per attivare l'assistenza alla camminata premi brevemente il bottone **Ⓢ** "WALK" sul computer di bordo. Dopo l'attivazione premi il bottone **+** **Ⓢ** entro 3 secondi e tienilo premuto.

L'assistenza alla camminata è disattivata non appena si verifica una di queste condizioni:

- termina la pressione sul bottone **+**.
- le ruote della bicicletta si fermano (ad esempio vengono azionati i freni).
- la velocità supera i 6 km/h.

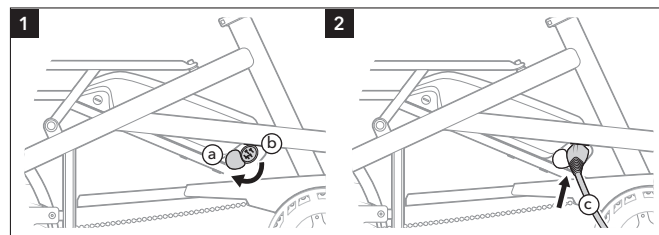
Nota: questa funzione non può essere attivata se il livello di assistenza è su OFF.

- ⚠ La funzione di assistenza alla camminata deve essere utilizzata soltanto quando si spinge la Quick Haul Long. Se l'assistenza alla camminata della Quick Haul Long viene utilizzata senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.
- ⚠ Il funzionamento dell'assistenza alla camminata è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure potrebbe anche essere disattivato completamente.

Ricarica della batteria sulla Quick Haul Long

1. Assicurarsi che il motore e la batteria siano spenti.
2. Pulire la copertura della presa di ricarica ①. Evitare, in particolare, l'umidità e la presenza di sporco sulla presa di ricarica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.
3. Sollevare la copertura della presa di carica ① ed inserire il connettore di ricarica ② nella presa di carica ③.

⚠ Esiste il rischio di incendio dovuto al riscaldamento del caricabatterie durante la carica. Assicurarsi che la batteria sulla bicicletta sia completamente asciutta e che la bicicletta sia posizionata su una superficie ignifuga prima di caricarla. Se ciò non è possibile, rimuovere la batteria dal supporto e caricarla in un luogo più adatto. In questo caso, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria.

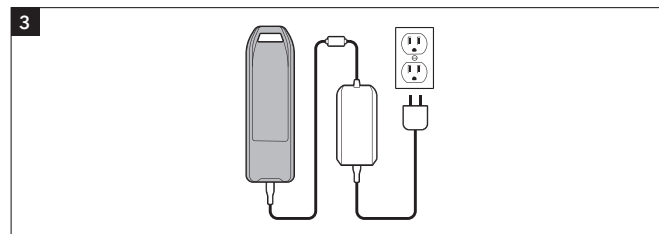
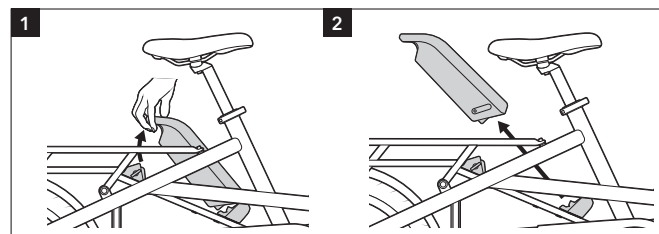


Ricarica della batteria

Per rimuovere la batteria per caricarla:

1. Inserire la chiave nella serratura di blocco della batteria e girare la chiave per sbloccare la batteria.
2. Utilizzando la maniglia della batteria, sollevare la parte superiore della batteria dalla presa e rimuoverla dalla bicicletta.
3. Inserire il connettore del cavo di rete nella relativa presa del caricabatterie.
4. Inserire il connettore di ricarica del caricabatterie nella presa di ricarica sulla batteria.
5. Collegare il cavo alla presa di rete.

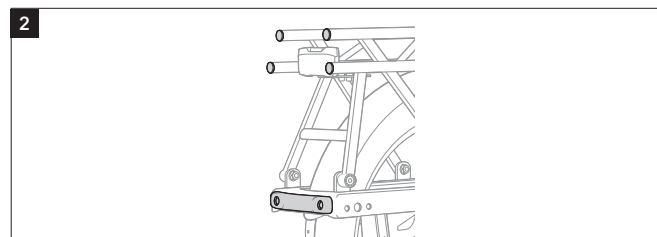
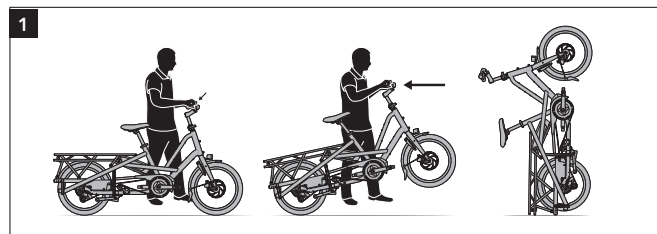
- ⚠** Spegnerne sempre la batteria e l'unità di comando prima di inserire o rimuovere la batteria dal relativo supporto.
- ⚠** Caricare la batteria esclusivamente con caricabatterie originali Bosch. In caso di impiego di caricabatterie non originali Bosch, non può essere escluso il pericolo di incendio.
- ⚠** Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.



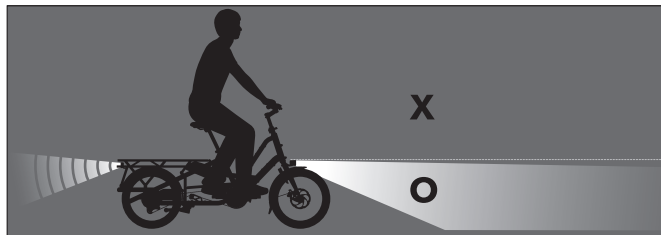
Parcheggio in verticale

1. Azionare il freno posteriore.
2. Tirare dal manubrio e camminare all'indietro.
3. Verificare che tutti e 4 i punti di supporto siano a contatto con il terreno.

- ⚠ In aree pubbliche tieni la bicicletta in modo che non cada accidentalmente.
- ⚠ Se la bicicletta deve restare in posizione verticale incustodita, lega la bici ad un oggetto fisso in modo che non possa cadere.



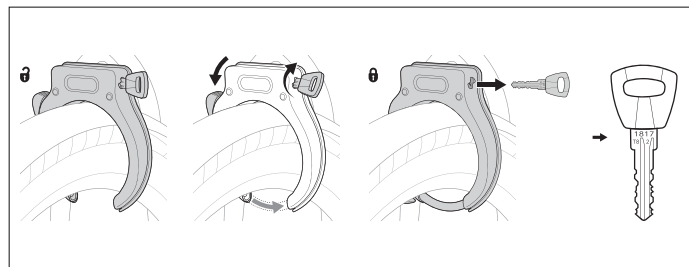
Illuminazione



- ⚠ Potrebbe essere necessario accendere le luci anche durante le ore diurne. Verifica il codice della strada nel paese in cui ti trovi.
- ⚠ L'angolo del fascio luminoso anteriore deve essere regolato verso il basso per non accecare i conducenti dei veicoli che procedono in senso contrario.
- ⚠ Per accendere la luce, tieni premuto il pulsante "+" del Purion per più di 1 secondo.

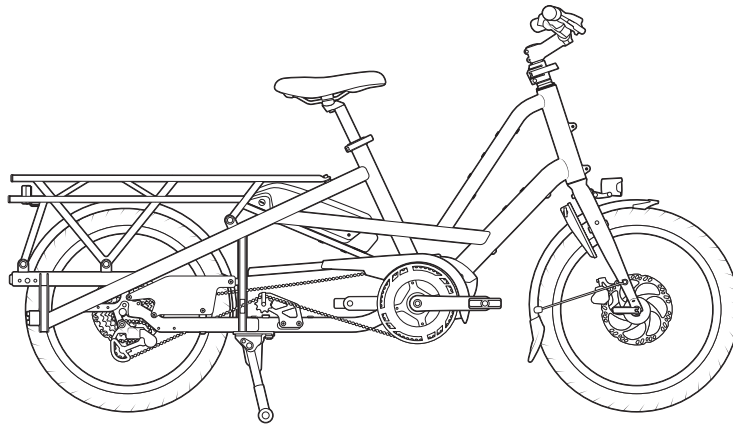
Lucchetto del telaio e della batteria

- Il lucchetto del telaio impedisce l'uso da parte di persone non autorizzate, ma consigliamo vivamente l'uso di un secondo lucchetto per vincolare il telaio ad un oggetto fisso. La medesima chiave apre sia il lucchetto del telaio che gli alloggiamenti delle batterie. Il codice della chiave è scritto sulla tessera che viene consegnata insieme alle chiavi e al lucchetto. Registra il numero della chiave e conserva il codice in un posto sicuro nel caso ti serva ordinare una chiave in più dal produttore del lucchetto. Alcuni produttori permettono la registrazione online del lucchetto per agevolare un servizio di sostituzione più rapido ed efficiente.
- Nel caso in cui non sei in grado di ritrovare la chiave ed il codice della chiave, puoi portare la tua bicicletta dal rivenditore Bosch per ritrovare il codice attraverso il sistema Bosch. Nota bene: questa procedura potrebbe non essere sempre possibile.



Introductie

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Quick Haul Long, een gezinsvriendelijke en compacte transportfiets. Deze snelstartgids helpt u op weg en geeft uitleg over enkele belangrijke functies. Wilt u alles uit uw Quick Haul Long halen en veilig én met plezier fietsen? Bezoek dan: www.ternbicycles.com/support



Quick Haul Long

Quick Haul Long basisinformatie en tips

Voorgescreven gebruik

- De Quick Haul Long is ontworpen voor persoonlijk gebruik: fietsen met beide wielen op verharde wegen, goed onderhouden grindwegen, en fietspaden. Deze Tern-fiets is niet bedoeld voor racen, sprongen, wheelies of vergelijkbare activiteiten die schade aan de fiets kunnen veroorzaken en tot ernstig letsel of de dood van de berijder en passagier(s) kunnen leiden.
- De garantie vervalt als de Quick Haul Long niet wordt gebruikt zoals voorgescreven.
- De volledige garantie-informatie wordt apart bij uw Quick Haul Long geleverd.
- Als de Quick Haul Long niet bij een erkende Tern-dealer in het land van de koper is gekocht, is het mogelijk dat de wettelijk voorgescreven aandrijfstellingen niet correct zijn ingesteld. In dat geval mag de fiets mogelijk niet worden gebruikt op de openbare weg.
- Alleen fietsaanhangers die aan de EN 15918-norm voldoen mogen achter de Quick Haul Long worden gebruikt. Raadpleeg de Tern-website om te zien welke fietsaanhangers en bevestigingsmethoden zijn getest en goedgekeurd. Als uw fietsaanhanger niet door Tern is getest, neem dan contact op met de fabrikant van de aanhanger voor informatie over compatibiliteit en correcte montage.
- Alleen kinderzitjes die aan de EN 14344-norm voldoen mogen op de Quick Haul Long worden gebruikt. Raadpleeg de Tern-website om te zien welke kinderzitjes en bevestigingsmethoden zijn getest en goedgekeurd. Als uw kinderzitje niet door Tern is getest, neem dan contact op met de fabrikant van het zitje voor informatie over compatibiliteit en correcte montage.



Model	Quick Haul Long	
Regio	EU	US
Gebruikscategorie*	Condition 2	
Maximale trapondersteuning	250 W	
Motorvermogen	25 km/h	20 mph
E-bikeklasse	-	Class 1
E-bikegewicht	27 kg	60 lb
Maximaal gewicht berijder	120 kg	265 lb
Maximaal gewicht bagagedrager achter	90 kg	198 lb
Maximaal toelaatbaar totaalgewicht	190 kg	419 lb
<i>*Zie Bijlage A van de Tern E-bike Gebruikershandleiding</i>		

Gewicht en belading

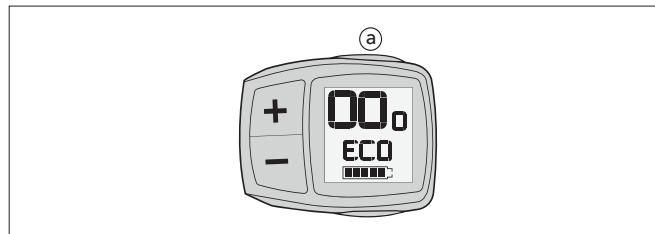
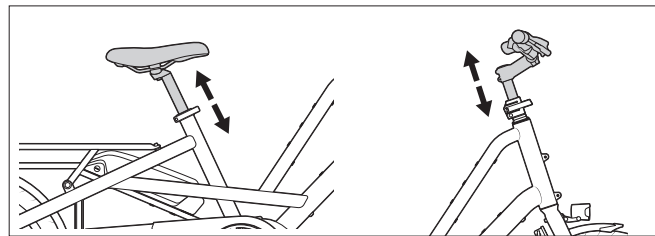
Voor veilig gebruik van de Quick Haul Long moet het volgende in acht worden genomen:

- Het maximaal toelaatbare totaalgewicht van de Quick Haul Long mag niet meer dan 190 kg bedragen. Dit is het gezamenlijke gewicht van de fiets, berijder, accu, passagier(s), accessoires en bagage.
- Het maximale gewicht van de berijder mag niet meer dan 120 kg bedragen.
- Het gewicht van de Quick Haul Long zonder accu bedraagt 27 kg.
- Het maximale draaggewicht van de achterdrager is 90 kg.

- Als de bovengenoemde gewichten afwijken van de waarde op de CE-sticker op het frame van de Quick Haul Long, volg dan de CE-sticker.
- De maximale belasting van de Combo Mount is 20 kg.
- Raadpleeg voor accessoires de handleiding die bij elk accessoire is meegeleverd.

Vóór de eerste rit

1. Lees alle handleidingen van de componenten die bij de Quick Haul Long zijn meegeleverd. Als iets onduidelijk is, vraag dan uw dealer om uitleg voordat u de fiets voor het eerst gebruikt.
2. Controleer de bandenspanning. Zorg ervoor dat deze binnen de minimale en maximale waarden ligt die op de zijkant van de banden staan aangegeven.
3. Stel de zadelhoogte af op de gewenste positie.
4. Zorg dat de Speedlifter stuurpen is afgesteld op de gewenste positie en dat de vergrendeling goed is vastgezet.
5. Druk op **@** om de bedieningsunit in te schakelen.
6. Selecteer het gewenste ondersteuningsniveau.
7. Gebruik het versnellingsstelsel zoals op een gewone fiets om een efficiënte trapfrequentie aan te houden die past bij uw rijstijl. Op die manier wordt de ondersteuning optimaal benut en voorkomt u voortijdige slijtage van het aandrijfsysteem.
8. Let op: de trapondersteuning is begrensd tot:
 - 25 km/u in landen die de EU-norm volgen

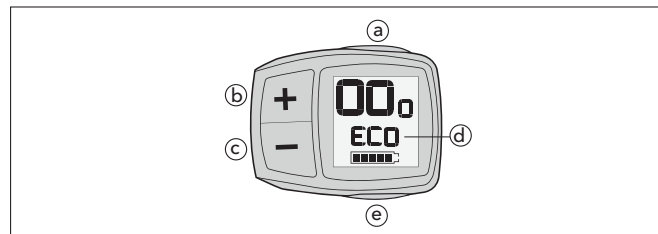


- !** Oefen het sturen en manoevreren van de Quick Haul Long op een veilige plek voordat u op de openbare weg gaat rijden.

Ondersteuningsniveaus

- **OFF:** De motorondersteuning is uitgeschakeld. De Quick Haul Long functioneert als een gewone fiets en wordt alleen door te trappen voortbewogen.
- **ECO:** Effectieve ondersteuning met maximale efficiëntie voor een zo groot mogelijk bereik.
- **TOUR:** Gelijkmatige ondersteuning, voor rustige ritten en een groot bereik.
- **SPORT:** Krachtige ondersteuning voor sportief rijden op de weg en in het stadsverkeer.
- **TURBO:** Maximale ondersteuning voor sportief rijden en hoge snelheden.

Druk op “+” (b) om het ondersteuningsniveau te verhogen en op “-” (c) om het te verlagen. Het gekozen niveau wordt weergegeven op het display (d).



Loopondersteuning

Loopondersteuning helpt u bij het duwen van de Quick Haul Long. De snelheid van deze functie is afhankelijk van de gekozen versnelling en kan maximaal 6 km/u bedragen.

Druk kort op de **WALK** -knop (e) op de bedieningsunit om de loopondersteuning te activeren. Druk vervolgens binnen 3 seconden op de “+”-knop (b) en houd deze ingedrukt. De loopondersteuning wordt ingeschakeld.

De loopondersteuning wordt automatisch uitgeschakeld wanneer:

- U de “+” -knop loslaat.
- De wielen van de Quick Haul Long geblokkeerd raken (bijv. door remmen of een obstakel).
- De crank geblokkeerd raakt.
- De snelheid hoger wordt dan 6 km/u.

Let op: Loopondersteuning kan niet worden geactiveerd wanneer het ondersteuningsniveau op **OFF** staat.

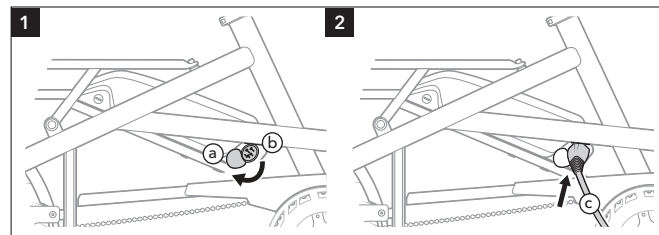
⚠ Gebruik de loopondersteuning uitsluitend bij het duwen van de Quick Haul Long. Er is risico op letsel als de wielen de grond niet raken tijdens het gebruik van de loopondersteuning.

⚠ De werking van de loopondersteuning is onderhevig aan lokale regelgeving. De functie kan daarom afwijken van de bovenstaande beschrijving of volledig gedeactiveerd zijn.

De accu opladen op de Quick Haul Long

1. Zorg ervoor dat de bedieningsunit en de accu zijn uitgeschakeld.
2. Reinig het afdekkapje van de oplaadpoort (a). Zorg ervoor dat er geen vuil (zoals zand of stof) in de oplaadpoort of op de contactpunten terecht komt.
3. Klap het kapje van de oplaadpoort open en steek de oplaadstekker (c) in de oplaadpoort (b).

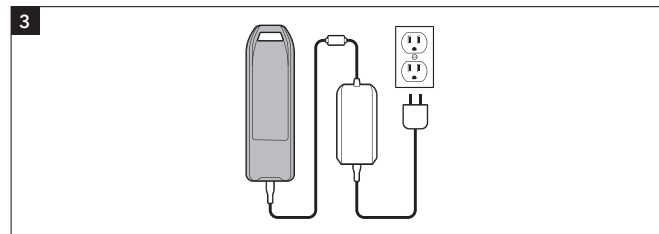
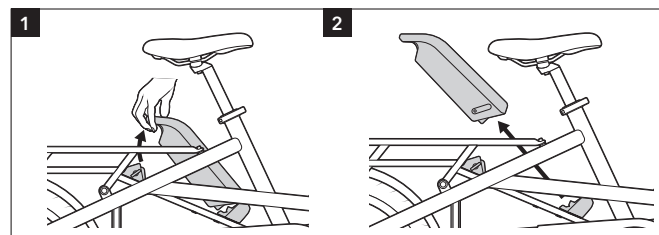
⚠ Er bestaat tijdens het laden een risico op brand door oververhitting van de oplader. Zorg ervoor dat de accu volledig droog is en dat de fiets op een brandwerende ondergrond staat voordat u begint met opladen. Als dit niet mogelijk is, verwijder dan de accu uit de houder en laad deze op een geschiktere locatie op. Lees en volg daarbij altijd de gebruiksaanwijzing van de accu.



De accu verwijderen en apart opladen

1. Steek de sleutel in het slot en draai de sleutel om de accu te ontgrendelen.
2. Gebruik het handvat om de bovenkant van de accu uit de houder te tillen en verwijder de accu uit de fiets.
3. Steek de stekker van de voedingskabel in de apparaatpoort van de oplader.
4. Steek de laadstekker van de oplader in de aansluiting op de accu.
5. Sluit de voedingskabel aan op een stopcontact.

- ⚠** Schakel altijd de accu én de bedieningsunit uit voordat u de accu in de houder plaatst of eruit verwijdt.
- ⚠** Gebruik uitsluitend originele Bosch-accu's en -opladers. Bij gebruik van producten van derden kan het risico op brand niet worden uitgesloten.
- ⚠** Houd de accu en oplader buiten bereik van kinderen.

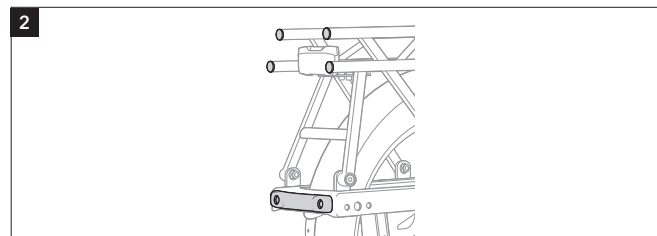
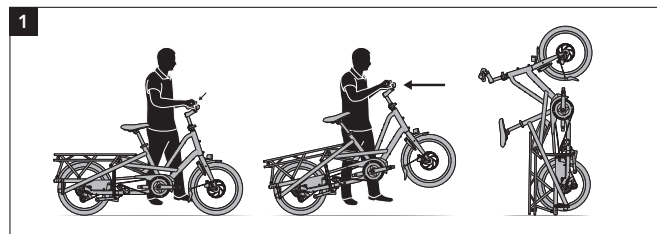


Verticaal parkeren

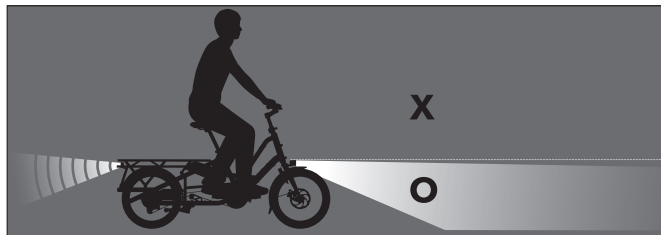
1. Trek de achterrem in.
2. Trek het stuur omhoog en loop achteruit.
3. Zorg ervoor dat alle contactpunten de grond gelijkmatig raken.

! Houd de fiets in openbare ruimtes vast om te voorkomen dat deze per ongeluk omvalt.

! Voordat u een verticaal geparkeerde fiets onbeheerd achterlaat, moet u deze eerst aan een vast object vastmaken om te voorkomen dat de fiets omvalt.



Verlichting



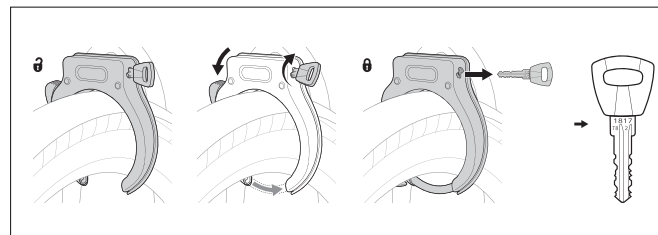
! In sommige regio's bent u verplicht om de verlichting altijd ingeschakeld te hebben, ook overdag. Controleer de geldende lokale wet- en regelgeving.

! De lichtbundel van de koplamp moet naar beneden zijn gericht om tegenliggers niet te verblinden.

! Houd de "+"-knop op de Purion langer dan 1 seconde ingedrukt om het licht in te schakelen.

Frame- en accuvergrendeling

- Hoewel framesloten kunnen beschermen tegen ongeoorloofd gebruik van de fiets, wordt het gebruik van een tweede slot sterk aanbevolen. Het frame- en accuvergrendelingsstelsel maakt gebruik van gelijksluitende sloten—dat wil zeggen dat dezelfde sleutel voor beide sloten werkt. De sleutelcode staat op een kaartje dat oorspronkelijk met het slot is meegeleverd, en ook op de sleutel zelf. Noteer het sleutelnummer en/of bewaar de sleutelcode op een veilige plek, voor het geval u een vervangende sleutel moet bestellen bij de slotfabrikant. Als deze informatie ontbreekt, kunt u de sleutels niet laten vervangen. Sommige fabrikanten bieden de mogelijkheid om het slot online te registreren voor een betere service bij vervanging.
- Als u de sleutel en sleutelcode niet kunt terugvinden, kunt u mogelijk terecht bij uw plaatselijke Bosch-dealer. Deze kan de sleutelcode via de Bosch-controller op uw Quick Haul Long uitlezen. Let op: dit proces is niet altijd mogelijk of beschikbaar.





ternbicycles.com



@ternbicycles

© 2025. Mobility Holdings, Ltd. All Rights Reserved. TERN, tern (stylized), the Bird image, and Quick Haul Long are each registered trademarks of Mobility Holdings, Ltd. in at least one of the United States, EU, and or other jurisdictions. In other jurisdictions, Mobility Holdings, Ltd. claims rights to these marks to the fullest extent permitted by applicable law.